

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG07940

Version: 07/2023

IAN 425852\_2301





## **2-IN-1 STAUBSAUGER / 2-IN-1 VACUUM CLEANER / ASPIRATEUR 2 EN 1 SHZK 600 A2**

(DE) (AT) (CH)

### **2-IN-1 STAUBSAUGER**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

### **2-IN-1 VACUUM CLEANER**

Operation and safety notes

(FR) (BE)

### **ASPIRATEUR 2 EN 1**

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

### **2-IN-1 STOFZUIGER**

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

### **ODKURZACZ 2 W 1**

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

### **VYSAVAČ 2 V 1**

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

### **VYSÁVAČ 2 V 1**

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

### **ASPIRADOR 2 EN 1**

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

### **211 STØVSUGER**

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

### **ASPIRAPOLVERE 2 IN 1**

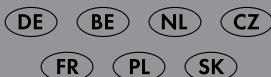
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

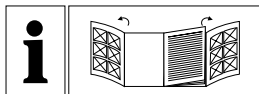
(HU)

### **2 AZ 1-BEN PORSZÍVÓ**

Kezelési és biztonsági utalások

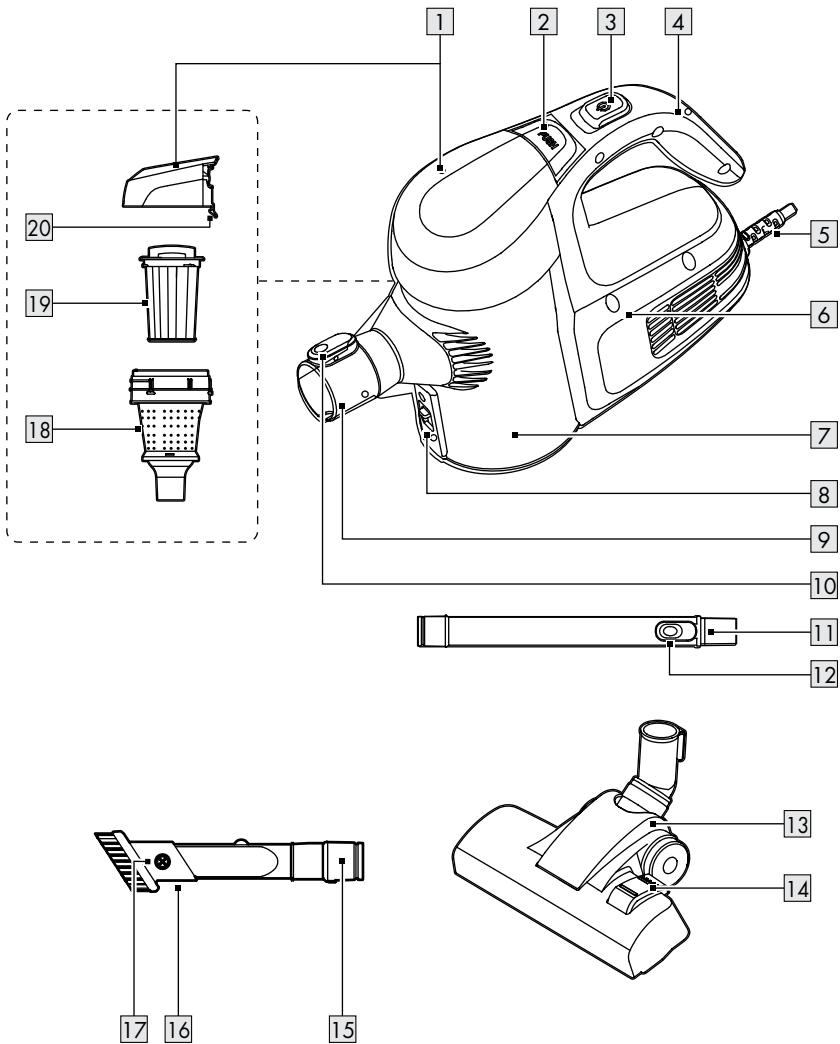
IAN 425852\_2301



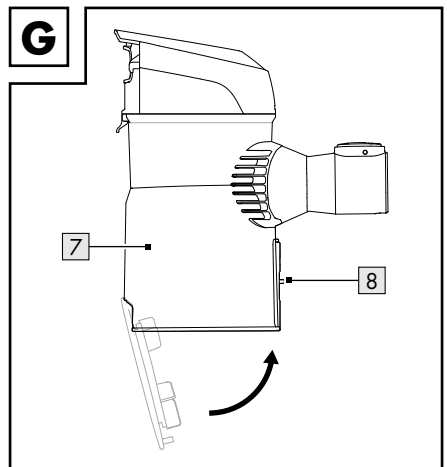
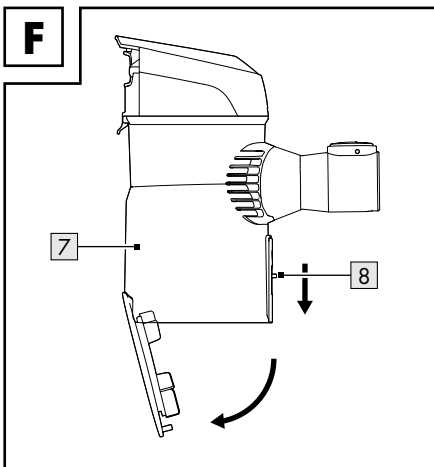
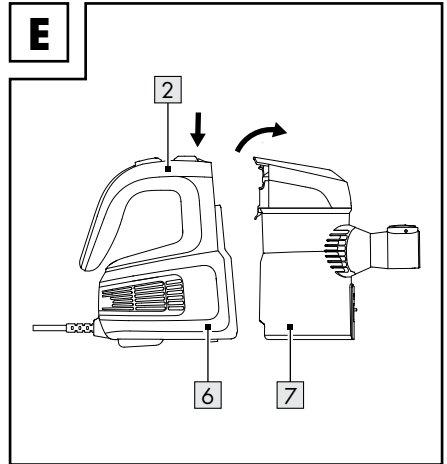
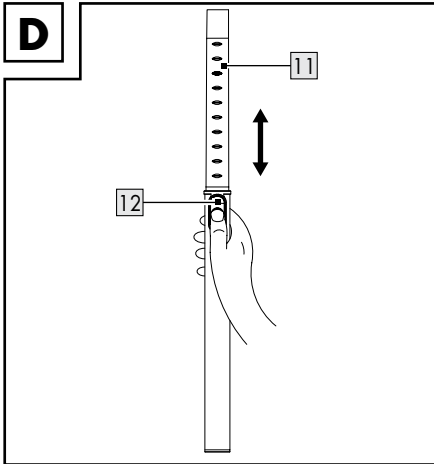
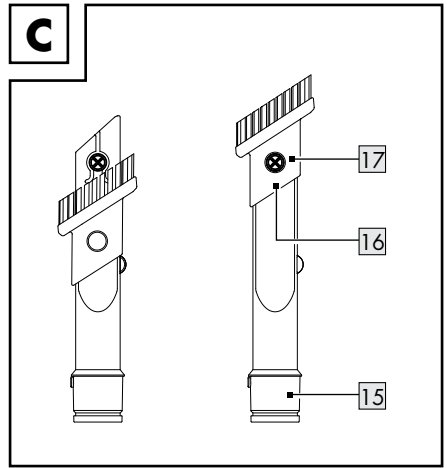
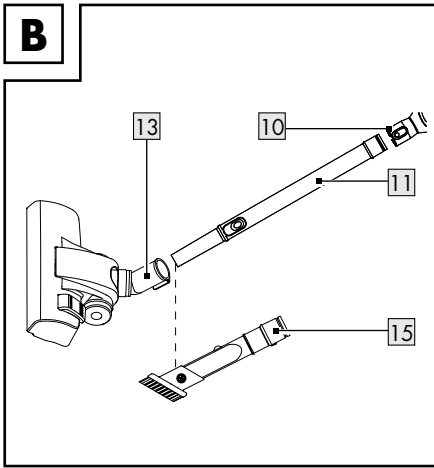


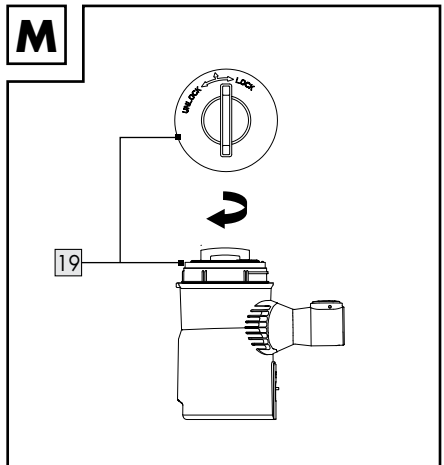
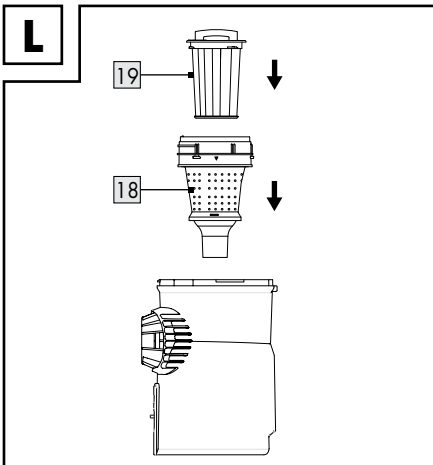
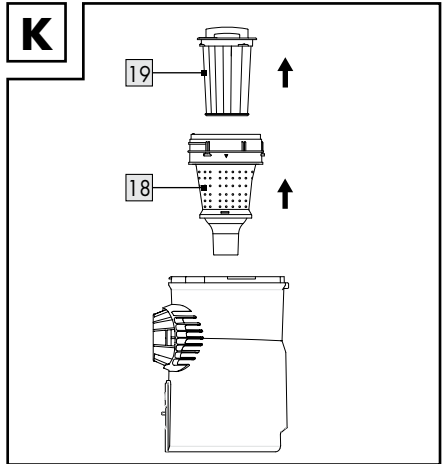
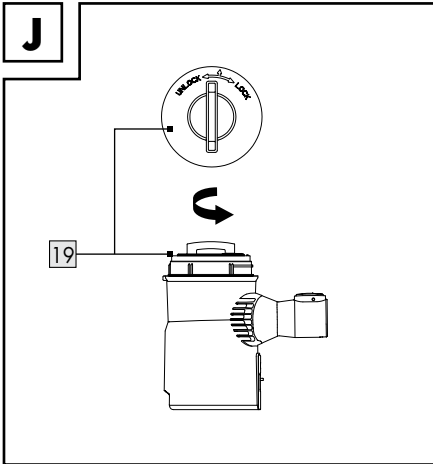
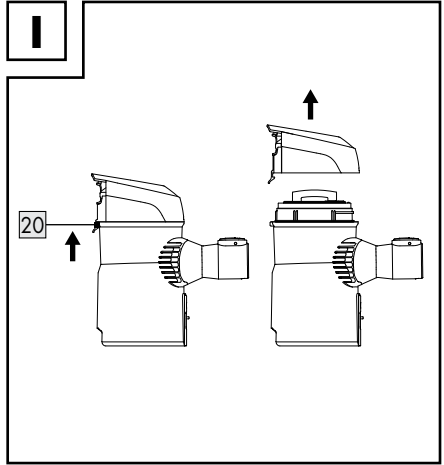
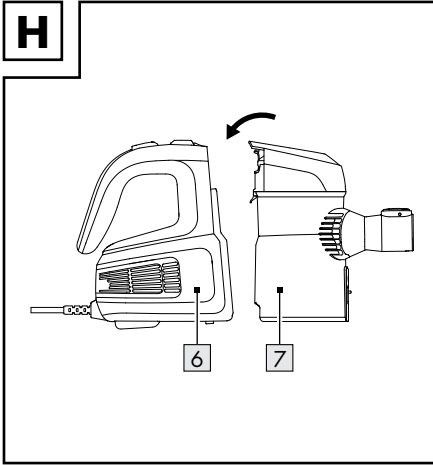
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	17
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	29
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	42
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	54
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	66
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	78
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	90
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	102
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	114
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	126

**A**























<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	6
<b>Einleitung</b> .....	Seite	7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	Seite	7
Lieferumfang .....	Seite	7
Teilebeschreibung .....	Seite	7
Technische Daten .....	Seite	7
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	8
<b>Vor der ersten Verwendung</b> .....	Seite	11
<b>Bedienung</b> .....	Seite	12
Zubehör .....	Seite	12
Zubehör aufsetzen .....	Seite	12
Ein-/Ausschalten .....	Seite	12
Staubbehälter entleeren .....	Seite	12
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	13
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite	14
<b>Lagerung</b> .....	Seite	15
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	15
<b>Garantie</b> .....	Seite	16
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	16
Service .....	Seite	16



## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	<p><b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>		Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
			Wechselstrom/-spannung
		<b>Hz</b>	Hertz (Netzfrequenz)
	<p><b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>	<b>W</b>	Watt
			Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	<p><b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>		Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
			Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
	<p><b>ACHTUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.</p>		Ein/aus
			Verriegelt
	<p><b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>		Entriegelt
<b>CE</b>	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen

## **2-IN-1 STAUBSAUGER**

### ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen 2-In-1 Staubsauger, im Folgenden nur „Produkt“ genannt.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise zu Montage/Bedienung, Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor dem Aufbau und der Verwendung des Produkts mit dem Produkt und allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte unbedingt mit aus.

### ● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Produkt ist zum Aufsaugen von Staub vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt für keine anderen Zwecke.

Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche oder andere Zwecke vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

### ● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.


- 1 2-In-1 Staubsauger
- 1 Teleskoprohr
- 1 Bodendüse
- 1 Fugendüse (2-in-1)
- 1 Bedienungsanleitung

### ● **Teilebeschreibung**

(Abb. A)

- 1 Staubbehälterdeckel
- 2 Freigabetaste
- 3 Ein-/Ausschalter ①
- 4 Griff
- 5 Anschlussleitung mit Netzstecker (nicht abgebildet)
- 6 Motoreinheit
- 7 Staubbehälter
- 8 Verschluss
- 9 Saugstutzen
- 10 Saugstutzen-Verriegelung
- 11 Teleskoprohr
- 12 Teleskoprohr-Verriegelung
- 13 Bodendüse
- 14 Schalter für

– Hartboden 

– Teppich 

- 15 Fugendüse (2-in-1)
- 16 Bürstenkopf
- 17 Freigabetaste
- 18 Filtergehäuse
- 19 HEPA-Filter
- 20 Klammer zum Öffnen des Staubbehälterdeckels

### ● **Technische Daten**

Nennspannung: 220–240 V~,  
50–60 Hz

Leistungsaufnahme: 600 W

Schutzklasse: II

Saugleistung:  $\geq 15$  kPa

Staubbehältervolumen: 600 ml gesamt

Geräuschemissionen:  $\leq 80$  dB(A)

Saugstufen: 1

Filter: HEPA

Dieses Produkt erfüllt die Ecodesign-Richtlinie 2009/125/EG und EU 666/2013 gemäß den Richtlinien EN 60312-1, EN 60704-2-1 und EN 60335-2-2.



## Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

## Kinder und Personen mit Einschränkungen



**⚠️ WARNUNG!  
LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

## **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

**⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

## **Elektrische Sicherheit**

**⚠️ GEFAHR! Stromschlagrisiko!** Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

**⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

**⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

**⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Fußboden stehen.

**⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!** Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es fallen gelassen wurde.
- Vor dem Anschließen des Netzsteckers an die Stromversorgung: Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild des Produkts mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.

- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Ziehen Sie am Netzstecker und nicht an der Anschlussleitung, um das Produkt aus der Steckdose zu ziehen.
- Defekte Teile müssen immer gegen Original-Ersatzteile ersetzt werden.
- Decken Sie während des Betriebs nicht die Lüftungsschlitze ab. Risiko einer Überhitzung und Schäden am Produkt.
- Saugen Sie mit dem Produkt niemals Wasser oder andere Flüssigkeiten sowie entzündliche Substanzen oder heiße/brennende Objekte auf.
- Das Produkt verfügt über eine Temperatursicherung, die bei Überhitzung automatisch die Stromzufuhr unterbricht. Falls diese Sicherheitsvorrichtung das Produkt ausgeschaltet hat, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Produkt abkühlen. Sobald sich das Produkt abgekühlt hat, können Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose stecken und das Produkt normal verwenden.

## **Bedienung**

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose
  - wenn eine Fehlfunktion auftritt,
  - bevor Sie Zubehörteile aufsetzen/wechseln,
  - bevor Sie das Produkt reinigen,
  - wenn Sie das Produkt für längere Zeit nicht verwenden,
  - während eines Gewitters und
  - nach jeder Verwendung.

## Reinigung und Lagerung

### **⚠️ WARNUNG! Verletzungs-**

**risiko!** Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen oder wenn es nicht in Verwendung ist.

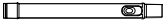
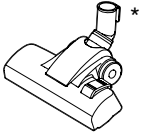
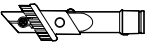
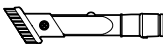
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie Öfen oder Heizgeräten auf.

### ● Vor der ersten Verwendung



- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und breiten Sie alle separaten Komponenten vor sich aus. Überprüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf sichtbare Beschädigungen.

## ● Bedienung

### ● Zubehör

Teil	Einsatzbereich
	<b>11</b> Fußböden Schwer erreichbare Stellen
	<b>13</b> Teppiche Hartböden Treppen
	<b>15</b> Schwer erreichbare Stellen Ecken Fußleisten-Kanten Lüftungsschlitze Stühle Polstermöbel
	<b>15</b> Jalousien Lüftungsschlitze Empfindliche Oberflächen

\* Stellen Sie den Schalter für Hartboden/Teppich **14** dem Bodentyp entsprechend ein.

Schalterposition	Bodentyp
	Hartboden
	Teppich

\*\* Fugendüse (2-in-1) **15** mit dem Bürstenkopf **16** verwenden: Schieben Sie den Bürstenkopf nach vorne. Lassen Sie den Bürstenkopf einrasten.  
Fugendüse (2-in-1) **15** ohne Bürstenkopf **16** verwenden: Drücken Sie die Freigabetaste **17**. Schieben Sie den Bürstenkopf nach hinten (Abb. C).

### ● Zubehör aufsetzen

(Abb. B)

- Befestigen Sie eine Düse **13** **15** am Teleskoprohr **11**.
- Befestigen Sie das Teleskoprohr **11** am Saugstutzen **9**. Das Teleskoprohr muss hörbar einrasten.

- Stellen Sie das Teleskoprohr **11** auf die gewünschte Länge ein:
  - Drücken Sie die Teleskoprohr-Verriegelung **12**. Passen Sie die Länge des Teleskoprohrs **11** an (Abb. D).
  - Lassen Sie die Teleskoprohr-Verriegelung **12** los.
  - Falls nötig, passen Sie die Länge leicht an, bis die Teleskoprohr-Verriegelung **12** einrastet.

### ⓘ HINWEISE:

- Die Fugendüse (2-in-1) **15** kann direkt am Saugstutzen **9** befestigt werden.
- Vor der Verwendung: Befestigen Sie jegliches Zubehör sicher.

### ● Ein-/Ausschalten

- Verbinden Sie den Netzstecker **5** mit einer geeigneten Steckdose.
- Ein-/Ausschalten: Drücken Sie einmal den Ein-/Ausschalter **1** **3**.
- Ziehen Sie den Netzstecker **5** aus der Steckdose, wenn Sie das Produkt nicht verwenden.

### ● Staubbehälter entleeren

#### ⓘ HINWEISE:

- Entleeren Sie den Staubbehälter **7** wenn möglich im Außenbereich, da das Entleeren eine Staubwolke verursachen kann.
- Entleeren Sie den Staubbehälter, bevor die mit **MAX** markierte Fülllinie erreicht ist.
- Drücken Sie die Freigabetaste **2** und heben Sie den Staubbehälter **7** aus der Motoreinheit **6** heraus (Abb. E).
- Halten Sie den Staubbehälter **7** über einen Abfalleimer.
- Drücken Sie den Verschluss **8** an der Seite des Staubbehälters **7** nach unten, um den Boden zu öffnen und somit den Staub auszuschnüthen (Abb. F).
- Schließen Sie den Boden. Der Verschluss **8** muss hörbar einrasten (Abb. G).
- Setzen Sie den Staubbehälter **7** in die Motoreinheit **6** ein. Die Freigabetaste **2** muss hörbar einrasten (Abb. H).

## ● **Reinigung und Pflege**

**⚠ GEFAHR! Stromschlagrisiko!** Ziehen Sie den Netzstecker **5** aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen. Berühren Sie den Netzstecker niemals mit feuchten oder nassen Händen. Halten Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung stets trocken.

### **⚠ WARNUNG! Stromschlagrisiko!**

Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker **5** aus der Steckdose.
- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie groben Schmutz von Hand.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein angefeuchtetes Tuch und ein mildes Reinigungsmittel und reinigen Sie das Produkt erneut.

### **Staubbehälter und Filter**

**ⓘ HINWEIS:** Überprüfen Sie den HEPA-Filter **19** regelmäßig auf Beschädigungen und Deformierung. Ein beschädigter oder deformierter HEPA-Filter lässt sich nicht reinigen und muss ersetzt werden. Dies ist notwendig, um die Funktionsfähigkeit des Produkts aufrechtzuerhalten und das Produkt vor Beschädigungen zu bewahren.

Ersatz-HEPA-Filter **19** (Artikelnummer IAN 425852\_2301) können nachbestellt werden.

Online-Bestellung

**www.optimex-shop.com**

- Entnehmen Sie den Staubbehälter **7** (siehe „Staubbehälter entleeren“).
- Entfernen Sie den Staubbehälterdeckel **1**, indem Sie die Klammer **20** zum Öffnen des Staubbehälterdeckels **1**, die sich im Inneren befindet, nach oben ziehen (Abb. I).
- Drehen Sie den HEPA-Filter **19** entgegen dem Uhrzeigersinn, so dass **➡** auf **○** am Filtergehäuse **18** zeigt (Abb. J).
- Entnehmen Sie das Filtergehäuse **18** mit HEPA-Filter **19** aus dem Staubbehälter **7** (Abb. K).
- Ziehen Sie den HEPA-Filter **19** aus dem Filtergehäuse **18** (Abb. K).
- Der HEPA-Filter **19** kann entleert werden, indem Sie ihn abklopfen. Waschen Sie den HEPA-Filter niemals mit Wasser.
- Spülen Sie das Filtergehäuse **18** mit warmem Wasser und lassen Sie dieses für 24 Stunden trocknen.
- Setzen Sie den HEPA-Filter **19** in das Filtergehäuse **18** ein (Abb. L).
- Setzen Sie das Filtergehäuse **18** mit HEPA-Filter **19** in den Staubbehälter **7** ein (Abb. L).
- Drehen Sie den HEPA-Filter **19** im Uhrzeigersinn, so dass **➡** auf **●** am Filtergehäuse **18** zeigt (Abb. M).
- Setzen Sie den Staubbehälterdeckel **1** auf den Staubbehälter **7**. Die Klammer zum Öffnen des Staubbehälterdeckels **20** muss hörbar einrasten.
- Setzen Sie den Staubbehälter **7** in die Motoreinheit **6** ein. Die Freigabetaste **2** muss hörbar einrasten (Abb. H).



## ● Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Aktion
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Netzstecker <b>5</b> ist nicht mit der Steckdose verbunden.	Verbinden Sie den Netzstecker <b>5</b> mit einer Steckdose.
Die Saugleistung ist verringert und das Produkt saugt keinen Schmutz auf.	Staubbehälter <b>7</b> voll.	Entleeren Sie den Staubbehälter <b>7</b> (siehe „Staubbehälter entleeren“).
	Saugweg verstopft.	Prüfen Sie die Düse <b>13</b> <b>15</b> , das Teleskoprohr <b>11</b> und den Staubbehälter <b>7</b> auf Verstopfungen und beseitigen Sie diese.
	Filtergehäuse <b>18</b> oder HEPA-Filter <b>19</b> verstopft.	Reinigen Sie das Filtergehäuse <b>18</b> und den HEPA-Filter <b>19</b> (siehe „Reinigung und Pflege“).
Das Produkt überhitzt.	Filtergehäuse <b>18</b> oder HEPA-Filter <b>19</b> verstopft.	Reinigen Sie das Filtergehäuse <b>18</b> und den HEPA-Filter <b>19</b> (siehe „Reinigung und Pflege“).
Staub tritt aus dem Produkt aus.	Der Staubbehälter <b>7</b> wurde nicht korrekt installiert.	Installieren Sie den Staubbehälter <b>7</b> (siehe „Staubbehälter entleeren“).
Die Luft, die aus dem Produkt entweicht, riecht unangenehm.	Ablagerungen in den Saugwegen, dem Filtergehäuse <b>18</b> oder HEPA-Filter <b>19</b> .	Reinigen Sie das Produkt, das Filtergehäuse <b>18</b> und den HEPA-Filter <b>19</b> (siehe „Reinigung und Pflege“).

## ● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht verwendet wird.
- Reinigen Sie das Produkt, bevor Sie es einlagern.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



## Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 425852\_2301) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

## ● Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153
















E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page	18
<b>Introduction</b> .....	Page	19
Intended use .....	Page	19
Scope of delivery .....	Page	19
Parts description .....	Page	19
Technical data .....	Page	19
<b>Safety instructions</b> .....	Page	20
<b>Before first use</b> .....	Page	23
<b>Operation</b> .....	Page	24
Accessories .....	Page	24
Attaching accessories .....	Page	24
Switching on/off .....	Page	24
Emptying the dust container .....	Page	24
<b>Cleaning and care</b> .....	Page	25
<b>Troubleshooting</b> .....	Page	26
<b>Storage</b> .....	Page	27
<b>Disposal</b> .....	Page	27
<b>Warranty</b> .....	Page	28
Warranty claim procedure .....	Page	28
Service .....	Page	28

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	<p><b>DANGER!</b> This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		Read the manual.
			Alternating current/voltage
		<b>Hz</b>	Hertz (supply frequency)
	<p><b>WARNING!</b> This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	<b>W</b>	Watt
			Use the product in dry indoor spaces only.
	<p><b>CAUTION!</b> This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>		Danger – risk of electric shock!
			Symbol for a Protection Class II product
	<p><b>ATTENTION!</b> This symbol with the signal word “Attention” indicates a possible property damage.</p>		On/Off
			Locked
	<p><b>NOTE:</b> This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.</p>		Unlocked
	<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>		Safety information Instructions for use

## **2-IN-1 VACUUM CLEANER**

### **● Introduction**

Congratulations on the purchase of your new 2-in-1 Vacuum Cleaner, hereafter referred to only as “the product”.

You have chosen a high-quality product. The instruction manual forms an integral part of this product. It contains important information on assembly/operation, safety, use and disposal.

Prior to assembly and use of the product, familiarise yourself with the product and all operation and safety notes. For this purpose, carefully read the following usage/assembly/operation instructions and safety notes.

Only use the product as described and for the applications stated. Keep this manual in a safe place. If you hand the product on to third parties, all documentation must be passed on as well.

### **● Intended use**

This product is designed for vacuuming dust. Do not use it for any other purpose.

The product is only intended for private household use, not for commercial or other purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.



### **● Scope of delivery**

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1 2-in-1 Vacuum Cleaner
- 1 Telescopic tube
- 1 Floorhead
- 1 2-in-1 crevice nozzle
- 1 Instruction manual

### **● Parts description**

(Fig. A)

- 1 Dust container lid
- 2 Release button
- 3 On/off switch ①
- 4 Handle
- 5 Power cord with power plug (not illustrated)
- 6 Motor unit
- 7 Dust container
- 8 Lock
- 9 Intake
- 10 Intake lock
- 11 Telescopic tube
- 12 Telescopic tube lock
- 13 Floorhead
  - Hard floor 
  - Carpet 
- 15 2-in-1 crevice nozzle
- 16 Brush head
- 17 Release button
- 18 Filter case
- 19 HEPA filter
- 20 Clip for opening the dust container lid

### **● Technical data**

Rated voltage:	220-240 V~, 50-60 Hz
Power consumption:	600 W
Protection class:	II
Suction power:	≥ 15 kPa
Dust container volume:	600 ml total
Noise emission:	≤ 80 dB(A)
Suction levels:	1
Filter:	HEPA

The product complies with Ecodesign Directive 2009/125/EC & EU 666/2013 based on standards EN 60312-1, EN 60704-2-1 and EN 60335-2-2.



## Safety instructions

**BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!**

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

## Children and persons with limitations



**⚠ WARNING!  
DANGER OF DEATH  
AND ACCIDENTS  
FOR TODDLERS AND  
CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

## Intended use

**⚠ WARNING! Risk of injury!** Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

## Electrical safety

**⚠ DANGER! Risk of electric shock!** Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** Never use a damaged product. Disconnect the product from the socket outlet and contact your retailer if it is damaged.

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor.

**⚠ WARNING! Risk of injury!** Turn off the product and disconnect it from the power supply before cleaning and when the product is not in use.

- Do not use the product anymore if it has been dropped.
- Before connecting the power plug to the power supply: Check that the voltage and the current rating correspond with the power supply details shown on the product's rating label.



- Regularly check the power plug and the power cord for damages. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames.

## **Operation**

- Disconnect the power plug from the socket-outlet
  - when a malfunction occurs,
  - before attaching/changing accessories,
  - before cleaning the product,
  - if you will not use the product for a long time,
  - during a thunderstorm and
  - after each use.
- Disconnect the product from the socket-outlet by pulling the power plug, but not by pulling on the power cord.
- Defective components must always be replaced by original spare parts.
- Do not obstruct the ventilation slots during operation. Risk of overheating and damage to the product.
- Never use the product to absorb water or other liquids, flammable substances or hot/burning objects.
- The product is equipped with a thermal fuse that automatically cuts off the power supply if the product overheats. If this safety device has turned off the product, disconnect the power cord from the socket-outlet and let the product cool. Once the product has cooled down, you can connect the power plug back into the socket-outlet and use the product normally.

## Cleaning and storage

**⚠ WARNING! Risk of injury!** Disconnect the product from the power supply before cleaning work and when not in use.

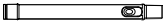
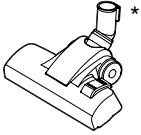
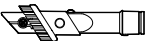
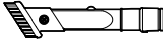
- Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.
- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.

## ● Before first use



- Remove all packaging material and lay out all separate components in front of you. After unpacking, check the product for visible damage.

## ● Operation

### ● Accessories

Part	Application
 <b>11</b>	Floors Hard-to-reach places
 *	<b>13</b> Carpets Hard floors Stairs
 ** <b>15</b>	Hard-to-reach places Corners Skirting edges Louvers Chairs Upholstery
 ** <b>15</b>	Blinds Louvers Delicate surfaces

\* Set the switch for hard floor/carpet **14** according to the floor type:

Switch position	Floor type
	Hard floor
	Carpet

\*\* Using the 2-in-1 crevice nozzle **15** with brush head **16**: Slide the brush head forward. Let the brush head lock in place.  
Using the 2-in-1 crevice nozzle **15** without brush head **16**: Press the release button **17**. Slide the brush head backward (Fig. C).

### ● Attaching accessories

(Fig. B)

- Attach a nozzle **13** **15** to the telescopic tube **11**.
- Attach the telescopic tube **11** to the intake **9**. The telescopic tube must audibly lock in place.

- Set the telescopic tube **11** to the desired length:
  - Press the telescopic tube lock **12**. Adjust the length of the telescopic tube **11** (fig. D).
  - Release the telescopic tube lock **12**.
  - If necessary, slightly adjust the length until the telescopic tube lock **12** locks in place.

#### ⓘ NOTES:

- The 2-in-1 crevice nozzle **15** can be directly attached to the intake **9**.
- Prior to usage: Securely fasten all accessories.

### ● Switching on/off

- Connect the power plug **5** to a socket-outlet.
- Switching on/off: Press the on/off switch **1** **3** once.
- Disconnect the power plug **5** from the socket-outlet if you do not use the product.

### ● Emptying the dust container

#### ⓘ NOTES:

- Empty the dust container **7** outdoors if possible, since emptying can lead to a cloud of dust.
- Empty the dust container before the filling line marked with **MAX** is reached.
- Press the release button **2** and lift the dust container **7** from the motor unit **6** (Fig. E).
- Hold the dust container **7** over a waste bin.
- Press the lock **8** on the side of the dust container **7** down to open the bottom and thus discharge the dust (Fig. F).
- Close the bottom. The lock **8** must audibly lock in place (Fig. G).
- Insert the dust container **7** into the motor unit **6**. The release button **2** must audibly lock in place (Fig. H).

## ● **Cleaning and care**

### **⚠ DANGER! Risk of electric shock!**

Disconnect the power plug **5** from the socket-outlet before cleaning the product. Never touch the power plug with moist or wet hands.

Always keep the power plug and power cord dry.

### **⚠ WARNING! Risk of electric shock!**

Never immerse the electric parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Switch off the product and disconnect the power plug **5** from the socket-outlet.
- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents.
- Remove coarse dirt by hand.
- Clean the product with a damp cloth. For stubborn dirt, use a damp cloth and a mild detergent and clean the product again.





### **Dust container and filter**

**① NOTE:** Check the HEPA filter **19** regularly for damage and deformation. A damaged or deformed HEPA filter cannot be cleaned and must be replaced. This is necessary in order to maintain the functionality of the product and to protect the product from damage.

Replacement HEPA filters **19** (article number IAN 425852\_2301) can be reordered.

Order online

**[www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com)**

- Remove the dust container **7** (see “Emptying the dust container”).
- Remove the dust container lid **1** by pulling the clip **20** for opening the dust container lid **1**, which is located at the side, upwards (Fig. I).
- Turn the HEPA filter **19** counter-clockwise so that  points to  on the filter case **18** (Fig. J).
- Remove the filter case **18** with HEPA filter **19** from the dust container **7** (Fig. K).
- Pull the HEPA filter **19** out of the filter case **18** (Fig. K).
- The HEPA filter **19** can be emptied by tapping it. Never wash the HEPA filter with water.
- Rinse the filter case **18** with warm water and let it dry for 24 hours.
- Insert the HEPA filter **19** into the filter case **18** (Fig. L).
- Insert the filter case **18** with the HEPA filter **19** into the dust container **7** (Fig. L).
- Turn the HEPA filter **19** clockwise so that  points to  on the filter case **18** (Fig. M).
- Place the dust container lid **1** on the dust container **7**. The clip for opening the dust container lid **20** must audibly lock in place.
- Insert the dust container **7** into the motor unit **6**. The release button **2** must audibly lock in place (Fig. H).

## ● Troubleshooting

Fault	Possible cause	Action
The product does not work.	The power plug <b>5</b> is not connected to the socket-outlet.	Connect the power plug <b>5</b> to a socket-outlet.
The suction power is reduced and the product does not vacuum any dirt.	Dust container <b>7</b> full.	Empty the dust container <b>7</b> (see "Emptying the dust container").
	Suction path blocked.	Check the nozzle <b>13</b> <b>15</b> , the telescopic tube <b>11</b> and the dust container <b>7</b> for blockages and remove them.
	Filter case <b>18</b> or HEPA filter <b>19</b> clogged.	Clean the filter case <b>18</b> and the HEPA filter <b>19</b> (see "Cleaning and care").
The product overheats.	Filter case <b>18</b> or HEPA filter <b>19</b> clogged.	Clean the filter case <b>18</b> and the HEPA filter <b>19</b> (see "Cleaning and care").
Dust escapes from the product.	The dust container <b>7</b> was not installed correctly.	Install the dust container <b>7</b> (see "Emptying the dust container").
The air that escapes from the product smells unpleasant.	Deposits in the suction paths, the filter case <b>18</b> or HEPA filter <b>19</b> .	Clean the product, the filter case <b>18</b> and the HEPA filter <b>19</b> (see "Cleaning and care").

## ● Storage

- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Clean the product before storage.
- Store the product at a dry location out of the reach of children.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 425852\_2301) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

## ● **Service**



### **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)



### **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)


















<b>Avertissements et symboles utilisés</b> .....	Page	30
<b>Introduction</b> .....	Page	31
Utilisation conforme aux prescriptions .....	Page	31
Contenu de l'emballage .....	Page	31
Description des pièces .....	Page	31
Données techniques .....	Page	31
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page	32
<b>Avant la première utilisation</b> .....	Page	35
<b>Fonctionnement</b> .....	Page	36
Accessoires .....	Page	36
Positionnement d'accessoires .....	Page	36
Marche/arrêt .....	Page	36
Vidage du bac à poussière .....	Page	36
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page	37
<b>Dépannage</b> .....	Page	38
<b>Rangement</b> .....	Page	39
<b>Mise au rebut</b> .....	Page	39
<b>Garantie</b> .....	Page	40
Procédure de réclamation au titre de la garantie .....	Page	41
Service après-vente .....	Page	41



## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

 <p><b>DANGER !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>	 Lisez le mode d'emploi.
	 Courant alternatif/tension alternative
	<b>Hz</b> Hertz (fréquence du secteur)
 <p><b>AVERTISSEMENT !</b> Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>	<b>W</b> Watt
	 Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
 <p><b>PRUDENCE !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>	 Danger - risque d'électrocution !
	 Symbole pour un produit de la classe de protection II
 <p><b>ATTENTION !</b> Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.</p>	 Marche/arrêt
	 Verrouillé
 <p><b>REMARQUE :</b> Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.</p>	 Déverrouillé
 <p>Le marquage CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.</p>	 Consignes de sécurité Instructions d'utilisation

## **ASPIRATEUR 2 EN 1**

### ● **Introduction**

Félicitations pour l'achat de votre nouvel Aspirateur 2 en 1, ci-après dénommée uniquement « le produit ».

Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le manuel d'instructions fait partie intégrante de ce produit. Il contient des informations importantes sur l'assemblage, le fonctionnement, la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Avant d'assembler et d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec le produit et toutes les notes de fonctionnement et de sécurité. À cet effet, lisez attentivement les instructions d'utilisation, d'assemblage et de fonctionnement, et les notes de sécurité suivantes.

Utilisez uniquement le produit comme décrit et pour les applications indiquées. Conservez ce manuel en lieu sûr. Si vous remettez le produit à des tiers, tous les documents doivent également être remis.

### ● **Utilisation conforme aux prescriptions**

Ce produit est prévu pour aspirer de la poussière. N'utilisez pas le produit à d'autres fins.

Le produit est uniquement conçu pour une utilisation domestique et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales ou autres.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.



### ● **Contenu de l'emballage**

Vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage et si toutes les pièces du produit sont en parfait état après l'ouverture. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Aspirateur 2 en 1
- 1 Tube télescopique
- 1 Buse de sol
- 1 Suceur plat (2 en 1)
- 1 Mode d'emploi

### ● **Description des pièces**

(Ill. A)

- 1 Couvercle du bac à poussière
- 2 Touche de déverrouillage
- 3 Interrupteur marche/arrêt ①
- 4 Poignée
- 5 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur (non illustré)
- 6 Bloc moteur
- 7 Bac à poussière
- 8 Bouton de fermeture
- 9 Bouche d'aspiration
- 10 Verrouillage de la bouche d'aspiration
- 11 Tube télescopique
- 12 Verrouillage du tube télescopique
- 13 Buse de sol
- 14 Commutateur pour
  - Sols durs 
  - Tapis 
- 15 Suceur plat (2 en 1)
- 16 Tête de la brosse
- 17 Touche de déverrouillage
- 18 Boîtier du filtre
- 19 Filtre HEPA
- 20 Clip pour ouvrir le couvercle du bac à poussière

### ● **Données techniques**

Tension nominale : 220-240 V~,  
50-60 Hz

Consommation  
d'énergie : 600 W  
Classe de protection : II  
Puissance d'aspiration : ≥ 15 kPa  
Contenance du bac à  
poussière : 600 ml au total  
Émissions sonores : ≤ 80 dB(A)  
Niveau d'aspiration : I  
Filtre : HEPA

Ce produit est conforme à la directive sur l'écoconception 2009/125/CE et UE 666/2013 conformément aux directives EN 60312-1, EN 60704-2-1 et EN 60335-2-2.



## Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée pour des dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

## Enfants et personnes atteintes d'un handicap



### **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !**

Prière de ne jamais laisser des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent les dangers.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.

## Utilisation conforme aux prescriptions

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de blessures !**

Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

## Sécurité électrique

### **⚠ DANGER ! Risque d'électrocution !**

N'essayez pas de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

### **⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !**

Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

### **⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !**

N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.

### **⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !**

N'utilisez pas le produit avec des mains humides ou si vous vous tenez sur un sol humide.

### **⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !**

Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique, lorsqu'il ne fonctionne pas et avant d'effectuer des travaux de nettoyage.

- N'utilisez plus le produit, s'il est tombé.
- Avant de raccorder la fiche secteur à l'alimentation électrique : Veillez à ce que la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique du produit corresponde bien à la tension de réseau de votre alimentation en électricité.

- Vérifiez régulièrement l'état de la fiche de secteur et du cordon d'alimentation afin de détecter tout dommage éventuel. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente, ou par du personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Protégez le cordon d'alimentation de tout dommage. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes.
- Pour débrancher le produit de la prise de courant, tirez sur la fiche secteur mais surtout pas sur le cordon d'alimentation.
- Les pièces défectueuses doivent toujours être remplacées par des pièces de rechange d'origine.
- Ne couvrez jamais les fentes d'aération durant le fonctionnement. Risque d'une surchauffe et d'endommagement du produit.
- N'utilisez jamais le produit pour aspirer de l'eau ou d'autres liquides ainsi que des substances inflammables ou des objets chauds/brûlants.
- Le produit dispose d'un protecteur thermique qui coupe automatiquement l'alimentation électrique en cas de surchauffe. Si ce dispositif de sécurité a éteint le produit, débranchez la fiche de secteur de la prise de courant et laissez le produit refroidir. Dès que le produit a refroidi, vous pouvez rebrancher la fiche de secteur dans la prise de courant et réutiliser le produit normalement.

## **Fonctionnement**

- Débranchez la fiche de secteur de la prise de courant
  - lorsqu'un dysfonctionnement apparaît,
  - avant de monter/changer les accessoires,
  - avant de nettoyer le produit,
  - si vous n'utilisez pas le produit sur une longue période,
  - durant un orage et
  - après chaque utilisation.

## Nettoyage et rangement

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !** Débranchez le produit du réseau électrique, lorsqu'il n'est pas utilisé et avant d'effectuer tout nettoyage.


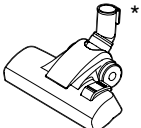
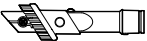
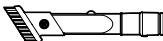
- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur de la poussière, de la lumière directe du soleil, des projections et des égouttements d'eau.
- Rangez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.
- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.

## ● Avant la première utilisation



- Retirez tous les matériaux d'emballage et étalez toutes les pièces devant vous. Vérifiez le produit juste après le déballage pour y détecter des dommages visibles.

## ● **Fonctionnement**

### ● **Accessoires**

Pièce	Domaine d'utilisation
 11	Sol Endroits difficilement accessibles
 *	Tapis Sols durs Escaliers
 **	Endroits difficilement accessibles Coins Bords de plinthe Fentes d'aération Chaises Meubles capitonnés
 **	Stores vénitiens Fentes d'aération Surfaces fragiles

\* Ajustez le commutateur pour sols durs/tapis 14 conformément au type de sols.

Position du commutateur	Type de sols
	Sols durs
	Tapis

\*\* Utiliser le suceur plat (2 en 1) 15 avec la tête de la brosse 16 : Poussez la tête de la brosse vers l'avant. Laissez la tête de la brosse s'enclencher.

Utiliser le suceur plat (2 en 1) 15 sans la tête de la brosse 16 : Appuyez sur la touche de déverrouillage 17. Poussez la tête de la brosse vers l'arrière (ill. C).

### ● **Positionnement d'accessoires**

(Ill. B)

■ Fixez une buse/un suceur plat 13 15 sur le tube télescopique 11.

- Fixez le tube télescopique 11 sur la bouche d'aspiration 9. Le tube télescopique doit s'engager de manière audible.
- Réglez la longueur souhaitée du tube télescopique 11 :
  - Appuyez sur le verrouillage du tube télescopique 12. Adaptez la longueur du tube télescopique 11 (ill. D).
  - Relâchez le verrouillage du tube télescopique 12.
  - Si nécessaire, ajustez légèrement la longueur jusqu'à ce que le verrouillage du tube télescopique 12 s'enclenche.

### ❗ **REMARQUES :**

- Le suceur plat (2 en 1) 15 peut être fixé directement sur la bouche d'aspiration 9.
- Avant utilisation : Fixez correctement chaque accessoire.

### ● **Marche/arrêt**

- Branchez la fiche de secteur 5 sur une prise de courant compatible.
- Marche/arrêt : Appuyez une fois sur l'interrupteur marche/arrêt 1 3.
- Débranchez la fiche de secteur 5 de la prise de courant si vous n'utilisez pas le produit.

### ● **Vidage du bac à poussière**

#### ❗ **REMARQUES :**

- Si possible, videz le bac à poussière 7 à l'extérieur, car le vidage peut provoquer un nuage de poussière.
- Videz le bac à poussière avant que le repère de remplissage **MAX** soit atteint.
- Appuyez sur la touche de déverrouillage 2 et soulevez le bac à poussière 7 hors du bloc moteur 6 (ill. E).
- Tenez le bac à poussière 7 au-dessus d'une poubelle.
- Appuyez sur le bouton de fermeture 8 sur le côté du bac à poussière 7 afin d'ouvrir le fond et ainsi renverser la poussière (ill. F).
- Fermez le fond. Le bouton de fermeture 8 doit s'enclencher de manière audible (ill. G).
- Insérez le bac à poussière 7 dans le bloc moteur 6. La touche de déverrouillage 2 doit s'engager de manière audible (ill. H).

## ● **Nettoyage et entretien**

### **⚠ DANGER ! Risque d'électrocution !**

Avant de nettoyer le produit, débranchez la fiche de secteur [5] de la prise de courant. Ne touchez jamais la fiche de secteur avec les mains mouillées ou humides.

Gardez toujours la fiche de secteur et le cordon d'alimentation au sec.

### **⚠ AVERTISSEMENT ! Risque**

**d'électrocution !** Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- Éteignez le produit et débranchez la fiche de secteur [5] de la prise de courant.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage corrosif ou récurant.
- Éliminez à la main la saleté grossière.
- Nettoyez le produit avec un chiffon légèrement humidifié. Pour les saletés tenaces, utilisez un chiffon humide et un détergent doux et nettoyez à nouveau le produit.

### **Bac à poussière et filtre**

- ① **REMARQUE :** Vérifiez régulièrement le filtre HEPA [19] pour détecter tout dommage et déformation. Un filtre HEPA endommagé ou déformé ne peut pas être nettoyé et doit être remplacé. Cela est nécessaire afin de maintenir la fonctionnalité du produit et de le protéger contre les dommages.

Le filtre HEPA [19] de remplacement (numéro d'article IAN 425852\_2301) peut être recommandé.

Commande en ligne

**www.optimex-shop.com**

- Retirez le bac à poussière [7] (voir « Vidage du bac à poussière »).
- Retirez le couvercle du bac à poussière [1] en tirant sur le clip [20] pour ouvrir le couvercle du bac à poussière [1], qui est situé sur le côté vers le haut (ill. I).
- Tournez le filtre HEPA [19] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin que ► pointe vers ○ sur le boîtier du filtre [18] (ill. J).
- Retirez le boîtier du filtre [18] avec le filtre HEPA [19] du bac à poussière [7] (ill. K).
- Enlevez le filtre HEPA [19] du boîtier du filtre [18] (ill. K).
- Le filtre HEPA [19] peut être vidé en le tapotant. Ne lavez jamais le filtre HEPA à l'eau.
- Rincer le boîtier du filtre [18] à l'eau tiède et laissez-le sécher pendant 24 heures.
- Insérez le filtre HEPA [19] dans le boîtier du filtre [18] (ill. L).
- Insérez le boîtier du filtre [18] avec le filtre HEPA [19] dans le bac à poussière [7] (ill. L).
- Tournez le filtre HEPA [19] dans le sens des aiguilles d'une montre afin que ► pointe vers ● sur le boîtier du filtre [18] (ill. M).
- Placez le couvercle du bac à poussière [1] sur le bac à poussière [7]. Le clip pour ouvrir le couvercle du bac à poussière [20] doit s'enclencher de manière audible.
- Insérez le bac à poussière [7] dans le bloc moteur [6]. La touche de déverrouillage [2] doit s'engager de manière audible (ill. H).



## ● Dépannage

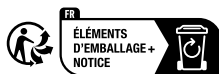
<b>Erreur</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Action</b>
Le produit ne fonctionne pas.	La fiche de secteur <b>5</b> n'est pas branchée sur la prise de courant.	Branchez la fiche de secteur <b>5</b> sur une prise de courant.
La puissance d'aspiration est réduite et le produit n'aspire pas la saleté.	Bac à poussière <b>7</b> plein.	Videz le bac à poussière <b>7</b> (voir « Vidage du bac à poussière »).
	L'aspiration est bloquée.	Vérifiez la buse/le suceur plat <b>13</b> <b>15</b> , le tube télescopique <b>11</b> et le bac à poussière <b>7</b> pour voir s'il n'y a pas de blocages et éliminez-les le cas échéant.
	Boîtier du filtre <b>18</b> ou filtre HEPA <b>19</b> bouché.	Nettoyez le boîtier du filtre <b>18</b> et le filtre HEPA <b>19</b> (voir « Nettoyage et entretien »).
Le produit surchauffe.	Boîtier du filtre <b>18</b> ou filtre HEPA <b>19</b> bouché.	Nettoyez le boîtier du filtre <b>18</b> et le filtre HEPA <b>19</b> (voir « Nettoyage et entretien »).
De la poussière s'échappe du produit.	Le bac à poussière <b>7</b> n'a pas été installé correctement.	Réinstallez le bac à poussière <b>7</b> (voir « Vidage du bac à poussière »).
L'air qui s'échappe du produit sent mauvais.	Dépôts dans les voies d'aspiration, le boîtier du filtre <b>18</b> ou dans le filtre HEPA <b>19</b> .	Nettoyez le produit, le boîtier du filtre <b>18</b> et le filtre HEPA <b>19</b> (voir « Nettoyage et entretien »).

## ● **Rangement**

- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Avant de ranger le produit, nettoyez-le.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

## ● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Points de collecte sur [www.quefairemesdechets.fr](http://www.quefairemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante :  
1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

## ● Garantie

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des directives de qualité strictes, puis soigneusement examiné avant la livraison. En cas de défauts matériels ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du revendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas limités de quelque manière que ce soit par notre garantie détaillée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à compter de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original du reçu de vente en lieu sûr, car ce document est exigé comme preuve d'achat.

Les dommages ou les défauts déjà présents lors de l'achat doivent être signalés sans délai après avoir déballé le produit.

Si le produit présente un défaut matériel ou de fabrication dans un délai de 3 ans suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons, à notre discrétion, sans frais supplémentaires pour vous. La période de garantie n'est pas étendue suite à l'acceptation d'une réclamation. Cela s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé/entretenu incorrectement.

La garantie couvre les défauts matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, considérées de ce fait comme des consommables (p. ex., piles, piles rechargeables, tubes, cartouches), ni les dommages occasionnés aux pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les éléments en verre.

## ● Procédure de réclamation au titre de la garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre réclamation, respectez les instructions suivantes :

Assurez-vous de disposer de l'original du reçu de vente et du numéro d'article (IAN 425852\_2301) comme preuve d'achat.

Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique, une gravure sur le produit, la première page du manuel d'instructions (en bas à gauche) ou sous la forme d'une étiquette à l'arrière ou sur la partie inférieure du produit.

Si un défaut fonctionnel ou autre survient, contactez le service client indiqué ci-dessous, par téléphone ou par e-mail.

Une fois le produit enregistré comme défectueux, vous pourrez le retourner gratuitement à l'adresse du service qui vous a été communiquée. Assurez-vous de joindre la preuve d'achat (reçu de vente) et une courte description écrite indiquant les détails du défaut et quand il est survenu.

## ● Service après-vente

### **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

### **Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



<b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b> .....	Pagina	43
<b>Inleiding</b> .....	Pagina	44
Beoogd gebruik .....	Pagina	44
Leveringsomvang .....	Pagina	44
Onderdelenbeschrijving .....	Pagina	44
Technische gegevens .....	Pagina	44
<b>Veiligheidstips</b> .....	Pagina	45
<b>Voor het eerste gebruik</b> .....	Pagina	48
<b>Bediening</b> .....	Pagina	49
Accessoires .....	Pagina	49
Accessoires opzetten .....	Pagina	49
In-/uitschakelen .....	Pagina	49
Maak de stofopvangbak leeg .....	Pagina	49
<b>Schoonmaken en onderhoud</b> .....	Pagina	50
<b>Probleemoplossing</b> .....	Pagina	51
<b>Opbergen</b> .....	Pagina	52
<b>Afvoer</b> .....	Pagina	52
<b>Garantie</b> .....	Pagina	53
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina	53
Service .....	Pagina	53

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

De volgende waarschuwingen worden gebruikt in deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking:

	<p><b>GEVAAR!</b> Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>	 Lees de gebruiksaanwijzing.
		 Wisselstroom/-spanning
		<p><b>Hz</b> Hertz (netfrequentie)</p>
	<p><b>WAARSCHUWING!</b> Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>	<p><b>W</b> Watt</p>
		 Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	<p><b>VOORZICHTIG!</b> Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.</p>	 Gevaar – Kans op elektrische schokken!
		 Symbool voor een product uit de veiligheidsklasse II
	<p><b>OPGELET!</b> Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.</p>	 Aan/uit
		 Vergrendeld
	<p><b>TIP:</b> Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.</p>	 Ontgrendeld
	<p>Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.</p>	 Veiligheidsinformatie Gebruiksaanwijzing

## **2-IN-1 STOFZUIGER**

### ● **Inleiding**

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe 2-in-1 Stofzuiger, die hierna alleen "het product" wordt genoemd.

U hebt een product van hoge kwaliteit gekozen. De gebruiksaanwijzing maakt integraal deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke informatie over de montage, werking, veiligheid, gebruik en afdanking. Voordat het product in elkaar wordt gezet en gebruikt, maak uzelf vertrouwd met het product, en alle gebruiks- en veiligheidsvoorschriften. Lees de volgende gebruik- en montage-instructies, en veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats. Als u het product aan derden overdraagt, moet ook alle documentatie worden doorgegeven.

### ● **Beoogd gebruik**

Dit product is bestemd om stof mee op te zuigen. Gebruik het product niet voor andere doeleinden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik in privéhuishoudens en is niet bestemd voor commerciële of andere doeleinden.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.


### ● **Leveringsomvang**

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 2-in-1 Stofzuiger
- 1 Telescopische buis
- 1 Vloermondstuk
- 1 Voegenmondstuk (2-in-1)
- 1 Gebruiksaanwijzing

### ● **Onderdelenbeschrijving**

(Afb. A)

- 1 Stofopvangbakdeksel
- 2 Vrijgavestoets
- 3 Aan/uit-schakelaar ①
- 4 Greep
- 5 Aansluitnoer met netstekker (niet afgebeeld)
- 6 Motoreenheid
- 7 Stofopvangbak
- 8 Sluiting
- 9 Zuigmondstuk
- 10 Zuigmondenvergrendeling
- 11 Telescopische buis
- 12 Vergrendeling telescopische buis
- 13 Vloermondstuk
- 14 Schakelaar voor
  - Harde vloer 
  - Tapijt 
- 15 Voegenmondstuk (2-in-1)
- 16 Borstelkop
- 17 Vrijgavestoets
- 18 Filterbehuizing
- 19 HEPA-filter
- 20 Klem voor het openen van het stofopvangbakdeksel

### ● **Technische gegevens**

Nominale spanning:	220-240 V~, 50-60 Hz
Energieverbruik:	600 W
Veiligheidsklasse:	II
Zuigvermogen:	≥ 15 kPa
Volume stofopvangbak:	600 ml totaal
Geluidsemissie:	≤ 80 dB(A)
Zuigstanden:	1
Filter:	HEPA

Dit product voldoet aan de Ecodesign-richtlijnen 2009/125/EG en EU 666/2013 conform de richtlijnen EN 60312-1, EN 60704-2-1 en EN 60335-2-2.



## Veiligheidstips

**MAAK U VOOR HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!**

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

## Kinderen en personen met beperkingen



**⚠ WAARSCHUWING!  
LEVENSGEVAAR  
EN GEVAAR VOOR  
ONGEVALLLEN  
VOOR (KLEINE)  
KINDEREN!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Gevaar voor verstikking door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten gevaren vaak.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.



## Beoogd gebruik

### **⚠ WAARSCHUWING!**

#### **Verwondingsgevaar!**

Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in deze handleiding. Probeer niet op een of andere wijze iets aan het product te veranderen.

## Elektrische veiligheid

### **⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!**

Probeer het product niet zelf te repareren. In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

### **⚠ WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor elektrische schokken!**

Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

### **⚠ WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor elektrische schokken!**

Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Koppel het product los van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

### **⚠ WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor elektrische schokken!**

Bedien het product niet met natte handen of als u op een natte ondergrond staat.

### **⚠ WAARSCHUWING!**

#### **Verwondingsgevaar!**

Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u het product schoonmaakt en zorg ervoor dat het op dat moment niet gebruikt wordt.

- Gebruik het product niet meer als het gevallen is.
- Voor het aansluiten van de netstekker op het elektriciteitsnet: Let erop dat de nominale spanning die op het typeplaatje van het product is aangegeven, overeenstemt met de netspanning van uw elektriciteitsnet.

- Controleer de netstekker en het aansluitsnoer regelmatig op beschadigingen. Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of door vergelijkbaar gekwalificeerde personen vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Bescherm het aansluitsnoer tegen beschadiging. Laat het niet over scherpe randen hangen en plet of buig het niet. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Defecte onderdelen moeten altijd door originele onderdelen vervangen worden.
- Dek tijdens het gebruik de ventilatiesleuf niet af. Gevaar voor oververhitting en schade aan het product.
- Zuig met het product nooit water of andere vloeistoffen op en evenmin brandbare stoffen en hete/brandende voorwerpen.
- Het product beschikt over een temperatuurbeveiliging die bij oververhitting automatisch de stroomtoevoer onderbreekt. Mocht deze veiligheidsvoorziening het product hebben uitgeschakeld, trek dan de netstekker uit de stekkerdoos en laat het product afkoelen. Zodra het product afgekoeld is, kunt u de netstekker weer in de stekkerdoos steken en het product normaal gebruiken.

## **Bediening**

- Trek de netstekker uit de stekkerdoos
  - als er zich een storing voordoet,
  - voordat u hulpstukken installeert/verwisselt,
  - voordat u het product reinigt,
  - als het product voor langere tijd niet gebruikt zal worden,
  - tijdens onweer en
  - na ieder gebruik.
- Om het product van de stekkerdoos los te koppelen, trekt u aan de netstekker en niet aan het aansluitsnoer.

## Schoonmaken en opbergen

### **⚠ WAARSCHUWING!**

#### **Verwondingsgevaar!**

Koppel het product van het elektriciteitsnet los voordat u het schoonmaakt of wanneer het niet meer gebruikt wordt.

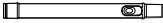
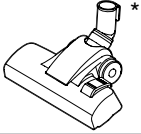

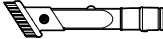
- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.
- Berg het product op een droge, koele plaats op, waar het beschermd is tegen vocht en het zich buiten bereik van kinderen bevindt.
- Bescherm het product tegen hitte. Zet het product niet neer in de buurt van open vlammen of hittebronnen zoals kachels of verwarmingsapparatuur.

## ● Voor het eerste gebruik

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal en spreid alle afzonderlijke onderdelen voor u uit. Controleer het product na het uitpakken op zichtbare schade.

## ● Bediening

### ● Accessoires

Onderdeel	Toepassingsgebied
 <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">11</span>	Vloermondstuk Moeilijk bereikbare plaatsen
 *	<span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">13</span> Tapijten Harde vloer Trappen
 ** <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">15</span>	Moeilijk bereikbare plaatsen Hoeken Plinranden Ventilatiesleuf Stoelen Gestoffeerde meubels
 ** <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">15</span>	Jaloezieën Ventilatiesleuf Gevoelige oppervlakken

\* Stel de schakelaar voor harde vloeren/  
tapijten 14 in afhankelijk van het soort vloer.

Stand schakelaar	Soort vloer
	Harde vloer
	Tapijt

\*\* Voegenmondstuk (2-in-1) 15 met borstelkop 16 gebruiken: Schuif de borstelkop naar voren. Laat de borstelkop vastklikken. Voegenmondstuk (2-in-1) 15 zonder borstelkop 16 gebruiken: Druk op de vrijgavetoets 17. Schuif de borstelkop naar achter (afb. C).

### ● Accessoires opzetten

(Afb. B)

- Bevestig een mondstuk 13 15 op de telescopische buis 11.
- Bevestig de telescopische buis 11 aan het zuigmondstuk 9. De telescopische buis moet hoorbaar vastklikken.

- Stel de telescopische buis 11 in op de gewenste lengte:
  - Druk de vergrendeling van de telescopische buis 12 in. Stel de lengte van de telescopische buis 11 in op de gewenste lengte (afb. D).
  - Laat de vergrendeling van de telescopische buis 12 los.
  - Indien nodig past u de lengte enigszins aan tot de vergrendeling van de telescopische buis 12 vastklikt.

### ① TIPS:

- Het voegenmondstuk (2-in-1) 15 kan ook direct aan het zuigmondstuk 9 worden bevestigd.
- Vóór ingebruikname: Bevestig alle accessoires op de juiste wijze.

### ● In-/uitschakelen

- Steek de netstekker 5 in een daarvoor geschikte stekkerdoos.
- In-/uitschakelen: Druk een keer op de aan/uit-schakelaar ① 3.
- Trek de netstekker 5 uit de stekkerdoos, als u het product niet gebruikt.

### ● Maak de stofopvangbak leeg

#### ① TIPS:

- Maak de stofopvangbak 7 leeg, zo mogelijk buitenshuis, omdat het leegmaken een stofwolk kan veroorzaken.
- Maak de stofopvangbak leeg voordat de met **MAX** aangegeven vullijn bereikt is.
- Druk op de vrijgavetoets 2 en haal de stofopvangbak 7 uit de motoreenheid 6 (afb. E).
- Houd de stofopvangbak 7 boven een afvalcontainer.
- Duw de sluiting 8 aan de zijkant van de stofopvangbak 7 naar beneden om de onderkant te openen en zodoende het stof weg te gieten (afb. F).
- Sluit de bodem. De sluiting 8 moet hoorbaar vastklikken (afb. G).

- Plaats de stofopvangbak [7] terug in de motoreenheid [6]. De vrijgavetoets [2] moet hoorbaar vastklikken (afb. H).

## ● **Schoonmaken en onderhoud**

**⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!** Trek de netstekker [5] altijd uit de stekkerdoos voordat u het product schoonmaakt.

Raak de netstekker nooit aan met vochtige of natte handen.

Houd de netstekker en het aansluitsnoer altijd droog.

**⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!** Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

- Schakel het product uit en trek de netstekker [5] uit de stekkerdoos.
- Gebruik geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen.
- Verwijder het grove vuil met de hand.
- Maak het product schoon met een vochtig doekje. Gebruik bij hardnekkige verontreinigingen een enigszins vochtig doekje en een mild schoonmaakmiddel en maak het product nogmaals schoon.





### **Stofopvangbak en filter**

**ⓘ TIP:** Controleer het HEPA-filter [19] regelmatig op beschadiging en vervorming. Een beschadigd of vervormd HEPA-filter kan niet schoon worden gemaakt en moet worden vervangen. Dit is nodig om ervoor te zorgen dat het product goed blijft werken en het product te beschermen tegen beschadigingen.

Reserve HEPA-filters [19] (Artikelnummer IAN 425852\_2301) kunnen nabesteld worden.

Online-bestelling

**www.optimex-shop.com**

- Verwijder de stofopvangbak [7] (zie "Stofopvangbak leegmaken").
- Verwijder het stofopvangbakdeksel [1] door de klem [20] voor het openen van het stofopvangbakdeksel [1] aan de zijkanten naar boven te trekken (afb. I).
- Draai het HEPA-filter [19] tegen de wijzers van de klok in zo dat  op  de filterbehuizing [18] wijst (afb. J).
- Haal de filterbehuizing [18] met HEPA-filter [19] uit de stofopvangbak [7] (afb. K).
- Trek het HEPA-filter [19] uit de filterbehuizing [18] (afb. K).
- Het HEPA-filter [19] kan leeg worden gemaakt door het af te kloppen. Was het HEPA-filter nooit met water.
- Spoel de filterbehuizing [18] uit met warm water en laat het 24 uur lang drogen.
- Plaats het HEPA-filter [19] weer terug in de filterbehuizing [18] (afb. L).
- Plaats de filterbehuizing [18] met HEPA-filter [19] in de stofopvangbak [7] (afb. L).
- Draai het HEPA-filter [19] met de wijzers van de klok mee zo dat  op  de filterbehuizing [18] wijst (afb. M).
- Plaats het stofopvangbakdeksel [1] op de stofopvangbak [7]. De klem voor het openen van het stofopvangbakdeksel [20] moet hoorbaar vastklikken.
- Plaats de stofopvangbak [7] terug in de motoreenheid [6]. De vrijgavetoets [2] moet hoorbaar vastklikken (afb. H).

## ● Probleemoplossing

Fout	Mogelijke oorzaak	Handeling
Het product werkt niet.	De netstekker <b>5</b> zit niet in de stekkerdoos.	Steek de netstekker <b>5</b> in een stekkerdoos.
Het zuigvermogen is afgenomen en het product zuigt geen vuil meer op.	Stofopvangbak <b>7</b> vol.	Maak de stofopvangbak <b>7</b> leeg (zie "Stofopvangbak leegmaken").
	Zuigweg verstopt.	Controleer of de afzuigmondstukken <b>13</b> <b>15</b> , de telescopische buis <b>11</b> en de stofopvangbak <b>7</b> verstopt zijn en verwijder deze verstoppingen.
	Filterbehuizing <b>18</b> of HEPA-filter <b>19</b> verstopt.	Maak de filterbehuizing <b>18</b> en het HEPA-filter <b>19</b> schoon (zie "Schoonmaken en onderhoud").
Het product raakt oververhit.	Filterbehuizing <b>18</b> of HEPA-filter <b>19</b> verstopt.	Maak de filterbehuizing <b>18</b> en het HEPA-filter <b>19</b> schoon (zie "Schoonmaken en onderhoud").
Er komt stof uit het product naar buiten.	De stofopvangbak <b>7</b> is niet goed geïnstalleerd.	Installeer de stofopvangbak <b>7</b> (zie "Stofopvangbak leegmaken").
De lucht die uit het product komt, ruikt vies.	Afzettingen in de zuigwegen, de filterbehuizing <b>18</b> of het HEPA-filter <b>19</b> .	Maak het product, de filterbehuizing <b>18</b> en het HEPA-filter <b>19</b> schoon (zie "Schoonmaken en onderhoud").

## ● Opbergen

- Bewaar het product in de originele verpakking als het niet wordt gebruikt.
- Maak het product schoon voordat u het opbergt.
- Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

## ● Garantie

Het product is vervaardigd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen en is zorgvuldig onderzocht vóór levering. In geval van materiaal- of fabricagefouten heeft u wettelijke rechten richting de verkoper van dit product. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele wijze beperkt door onze garantie zoals hieronder beschreven.

De garantie voor dit product is 3 jaar vanaf de datum van aankoop. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon op een veilige plaats, want dit document is nodig als bewijs van aankoop.

Eventuele schade of gebreken die op het moment van aankoop reeds aanwezig zijn, moeten onmiddellijk na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, dan zullen wij het - naar onze keuze - kosteloos voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt niet verlengd als gevolg van de toekenning van een claim. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product is beschadigd, of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor onderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en dus als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare accu's, etc.), noch voor schade aan breekbare onderdelen.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Voor een snelle verwerking van uw claim dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Zorg ervoor dat u de originele kassabon en het artikelnummer (IAN 425852\_2301) bij de hand hebt als bewijs van aankoop.

U vindt het artikelnummer op het typeplaatje, op de voorpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder), of als sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij functionele of andere defecten telefonisch of per e-mail contact op met de hieronder vermelde servicedienst.

Zodra het product als defect is geregistreerd, kunt u het kosteloos terugsturen naar het serviceadres dat u wordt meegedeeld. Zorg ervoor dat u het aankoopbewijs (aankoopbon) en een korte, schriftelijke beschrijving met de details van het defect en wanneer het zich heeft voorgedaan, bijvoegt.

### ● Service

#### **Service Nederland**

Tel.: 0800022537

E-Mail: owim@lidl.nl

#### **Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be




















<b>Używane ostrzeżenia i symbole</b> .....	Strona	55
<b>Wprowadzenie</b> .....	Strona	56
Używać zgodnie z przeznaczeniem .....	Strona	56
Zakres dostawy .....	Strona	56
Opis części .....	Strona	56
Dane techniczne .....	Strona	56
<b>Instrukcje bezpieczeństwa</b> .....	Strona	57
<b>Przed pierwszym użyciem</b> .....	Strona	60
<b>Obsługa</b> .....	Strona	61
Akcesoria .....	Strona	61
Montaż akcesoriów .....	Strona	61
Włączanie i wyłączanie .....	Strona	61
Opróżnianie zbiornika na kurz .....	Strona	61
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	Strona	62
<b>Usuwanie usterek</b> .....	Strona	63
<b>Przechowywanie</b> .....	Strona	64
<b>Utylizacja</b> .....	Strona	64
<b>Gwarancja</b> .....	Strona	65
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej .....	Strona	65
Serwis .....	Strona	65

## Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

 <p><b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>	 <p>Przeczytać instrukcję obsługi.</p>
	 <p>Prąd przemienny/napięcie przemiennie</p>
	<p><b>Hz</b></p> <p>Herc (częstotliwość sieciowa)</p>
 <p><b>OSTRZEŻENIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>	<p><b>W</b></p> <p>Wat</p>
	 <p>Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.</p>
 <p><b>OSTROŻNIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.</p>	 <p>Niebezpieczeństwo - ryzyko porażenia prądem!</p>
	 <p>Symbol dla produktu ze stopniem ochrony II</p>
 <p><b>UWAGA!</b> Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.</p>	 <p>ON/OFF</p>
	 <p>Zamknięty</p>
 <p><b>RADA:</b> Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.</p>	 <p>Otwarty</p>
 <p>Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.</p>	 <p>Informacje dotyczące bezpieczeństwa Instrukcja obsługi</p>

# **ODKURZACZ 2 W 1**

## ● **Wprowadzenie**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego Odkurzacz 2 w 1, który dalej zwany będzie wyłącznie „produktem”.

Wybrali Państwo produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi stanowi integralną część produktu. Podane są w niej ważne informacje dotyczące montażu, obsługi, bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed złożeniem i rozpoczęciem używania produktu należy zapoznać się z produktem i wszystkimi informacjami dotyczącymi jego obsługi i bezpieczeństwa. W tym celu należy uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi/ montażu/ użytkowania oraz informacje dotyczące bezpieczeństwa.

Produktu należy używać wyłącznie w sposób opisany i tylko do wskazanych celów. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania produktu stronie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

## ● **Używać zgodnie z przeznaczeniem**

Ten produkt jest przeznaczony do odkurzania pyłu. Nie używać produktu do żadnych innych celów.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego, a nie do celów komercyjnych lub innych.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkodę wynikłą z niewłaściwego użytkowania.



## ● **Zakres dostawy**

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1 Odkurzacz 2 w 1
- 1 Rura teleskopowa
- 1 Dysza podłogowa
- 1 Dysza szczelinowa (2 w 1)
- 1 Instrukcja obsługi

## ● **Opis części**

(Rys. A)

- 1 Pokrywa zbiornika na kurz
- 2 Przycisk odłączania
- 3 Przetłacznik ①
- 4 Uchwyt
- 5 Kabel zasilania z wtyczką sieciową (nie pokazany)
- 6 Zespół napędowy
- 7 Zbiornik na kurz
- 8 Zamek
- 9 Króciec ssawny
- 10 Rygiel rury ssawnej
- 11 Rura teleskopowa
- 12 Rygiel rury teleskopowej
- 13 Dysza podłogowa
- 14 Przetłacznik rodzaju powierzchni
  - Podłoga twarda 
  - Wykładzina podłogowa 
- 15 Dysza szczelinowa (2 w 1)
- 16 Główka szczotki
- 17 Przycisk odłączania
- 18 Obudowa filtra
- 19 Filtr HEPA
- 20 Klips otwierania pokrywy zbiornika na pył

## ● **Dane techniczne**

Napięcie znamionowe: 220–240 V~,  
50–60 Hz

Pobór mocy: 600 W

Stopień ochrony: II

Moc ssania:  $\geq 15$  kPa

Pojemność pojemnika na kurz: 600 ml, całkowita

Emisja hałasu:  $\leq 80$  dB(A)

Poziomy ssania: 1

Filtr: HEPA

Ten produkt jest zgodny z dyrektywą dotyczącą ekoprojektu 2009/125/WE i UE 666/2013 oraz z wytycznymi EN 60312-1, EN 60704-2-1 i EN 60335-2-2.



## Instrukcje bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem używania produktu zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami o bezpieczeństwie oraz z instrukcją obsługi! Przekazując produkt innym osobom, należy dołączyć wszystkie dokumenty!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

## Dzieci i osoby z ograniczeniami



### **⚠️ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA MAŁYCH DZIECI I NIEMOWLĄT!**

Nigdy nie pozostawiać małych dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Istnieje ryzyko uduszenia spowodowanego materiałami pakunkowymi. Dzieci często lekceważą zagrożenia.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy jest nadzorowany lub pouczony o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego zagrożeniach.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenia ani prac konserwacyjnych wykonywanych przez użytkownika nie mogą wykonywać dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są nadzorowane.

## **Używać zgodnie z przeznaczeniem**

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!** Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Nigdy nie próbować modyfikować produktu w żaden sposób.

## **Bezpieczeństwo elektryczne**

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem!** Nigdy nie naprawiać produktu samodzielnie. W razie awarii naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!** Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

## **⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!**

Nie używać uszkodzonego produktu. Odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzony.

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!** Nie obsługiwać produktu mokrymi rękami lub stojąc na mokrej podłodze.

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!** Przed czyszczeniem i gdy produkt nie jest używany należy go wyłączyć i odłączyć od gniazdka elektrycznego.

- Nie używać produktu, jeśli został upuszczony.
- Przed podłączeniem wtyczki sieciowej do źródła zasilania: Upewnić się, że napięcie znamionowe na tabliczce znamionowej produktu odpowiada napięciu sieci zasilającej.

- Regularnie sprawdzać, czy wtyczka sieciowa i kabel zasilania nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje, co pozwoli uniknąć niebezpieczeństwa.
- Kabel zasilania chronić przed uszkodzeniem. Nie dopuszczać, aby zwisał nad ostrymi krawędziami, był ściśnięty lub zgięty. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
- Produkt należy odłączać od źródła zasilania ciągnąc za wtyczkę, a nie za kabel zasilania.
- Wadliwe części należy zawsze wymieniać na oryginalne części zamienne.
- Podczas pracy nie zakrywać otworów wentylacyjnych. Ryzyko przegrzania i uszkodzenia produktu.
- Nigdy nie używać produktu do wciągania wody lub innych płynów, łatwopalnych substancji albo gorących lub płonących przedmiotów.
- Produkt ma bezpiecznik temperaturowy, który automatycznie odcina zasilanie, jeśli urządzenie przegrzeje się. Jeśli produkt zostanie wyłączony przez urządzenie zabezpieczające, to wtyczkę sieciową należy wyciągnąć z gniazdka sieciowego i pozwolić produktowi ostygnąć. Po ostygnięciu produktu wtyczkę sieciową można ponownie włożyć do gniazdka sieciowego, aby normalnie korzystać z produktu.

## **Obsługa**

- Wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka sieciowego
  - jeśli wystąpi usterka,
  - przed podłączeniem lub wymianą akcesoriów,
  - przed czyszczeniem produktu,
  - jeśli produkt nie będzie używany przez długi czas,
  - podczas burzy i
  - po każdym użyciu.

## Czyszczenie i przechowywanie

### **⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko**

**zranienia!** Wyłączyć produkt przed czyszczeniem lub gdy nie jest używany.

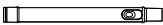
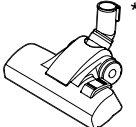

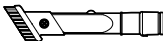
- Chronić produkt, kabel zasilania i wtyczkę sieciową przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, kapiącą i pryskającą wodą.
- Produkt przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od wilgoci i poza zasięgiem dzieci.
- Chronić produkt przed wysoką temperaturą. Nie umieszczać produktu w pobliżu otwartego ognia ani źródeł ciepła, takich jak piece lub grzejniki.

### ● **Przed pierwszym użyciem**



- Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i rozłożyć przed sobą oddzielnie poszczególne elementy. Po rozpakowaniu sprawdzić produkt pod kątem widocznych uszkodzeń.

## ● Obsługa

### ● Akcesoria

Część	Zastosowanie
 11	Podłogi Miejsca trudno dostępne
 *	13 Dywany Twarde podłogi Schody
 **	15 Miejsca trudno dostępne Narożniki Krawędzie listew przypodłogowych Otwory wentylacyjne Krzesła Meble tapicerowane
 **	15 Żaluzje Otwory wentylacyjne Delikatne powierzchnie

\* Przełącznik rodzaju powierzchni podłoga twarda/wykładzina podłogowa 14 ustawić zależnie od rodzaju podłogi.

Pozycja przełącznika	Rodzaj podłogi
	Twarda podłoga
	Dywan

\*\* Używanie dyszy szczelinowej (2 w 1) 15 z główką szczotki 16: Główkę szczotki przesunąć w przodu. Zatrzasnąć główkę szczotki na miejscu.  
Używanie dyszy szczelinowej (2 w 1) 15 bez główki szczotki 16: Nacisnąć przycisk odłączania 17. Główkę szczotki popchnąć do tyłu (rys. C).

### ● Montaż akcesoriów

(Rys. B)

- Dyszę 13 15 osadzić na rurze teleskopowej 11.
- Rurę teleskopową 11 przymocować do króćca ssawnego 9. Rura teleskopowa musi słyszalnie zatrzasnąć się na swoim miejscu.

- Rurę teleskopową 11 wysunąć na żądaną długość:
  - Nacisnąć rygiel rury teleskopowej 12. Ustawić długość rury teleskopowej 11 (rys. D).
  - Zwolnić rygiel rury teleskopowej 12.
  - W razie potrzeby lekko wyregulować długość, aż rygiel rury teleskopowej 12 zaskoczy.

#### ❗ RADY:

- Dysza szczelinowa (2 w 1) 15 może być podłączona bezpośrednio do króćca ssawnego 9.
- Przed użyciem: Starannie zamocować wszystkie akcesoria.

### ● Włączanie i wyłączenie

- Wtyczkę sieciową kabla zasilania 5 podłączyć do gniazdka sieciowego.
- Włączanie lub wyłączenie: Nacisnąć jeden raz przełącznik 1 3.
- W przypadku niekorzystania z produktu wtyczkę sieciową 5 należy wyjąć z gniazdka sieciowego.

### ● Opróżnianie zbiornika na kurz

#### ❗ RADY:

- Jeśli to możliwe, zbiornik na kurz 7 należy opróżnić na zewnątrz, ponieważ opróżnianie może powodować powstawanie chmury pyłu.
- Zbiornik na kurz należy opróżnić zanim napęłni się do linii oznaczonej wskaźnikiem **MAX**.
- Nacisnąć przycisk odłączania 2 i zbiornik na kurz 7 zdjąć z zespołu napędowego 6 (rys. E).
- Zbiornik na kurz 7 opróżnić nad koszem na śmieci.
- Wcisnąć zamek 8 z boku zbiornika na kurz 7, aby otworzyć denko i w ten sposób wysypać kurz (rys. F).
- Zamknąć denko. Zamek 8 musi zaskoczyć na swoje miejsce ze słyszalnym kliknięciem (rys. G).
- Zbiornik na kurz 7 włożyć do zespołu napędowego 6. Przycisk odłączania 2 musi zaskoczyć na swoje miejsce ze słyszalnym kliknięciem (rys. H).



## ● **Czyszczenie i konserwacja**

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem!** Przed czyszczeniem produktu wtyczkę sieciową [5] zawsze wyjmować z gniazdka sieciowego. Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami. Wtyczka sieciowa i kabel zasilania zawsze muszą być suche.

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!** Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

- Wyłączyć produkt i wtyczkę sieciową [5] wyciągnąć z gniazdka sieciowego.
- Nie używać żrących ani ściernych środków czyszczących.
- Większe zabrudzenia usunąć ręcznie.
- Produkt czyścić wilgotną ściereczką. W przypadku uporczywych zabrudzeń użyć wilgotnej szmatki i łagodnego detergentu, aby dokładnie wyczyścić produkt.

### **Zbiornik na kurz i filtr**

**ⓘ RADA:** Regularnie sprawdzać filtr HEPA [19] pod kątem uszkodzeń i deformacji. Uszkodzonego lub zdeformowanego filtra HEPA nie można wyczyścić i należy go wymienić. Jest to konieczne w celu utrzymania funkcjonalności produktu i ochrony produktu przed uszkodzeniem.

Wymienne filtry HEPA [19] (numer artykułu IAN 425852\_2301) można zamówić oddzielnie.

Zamówienie online

**[www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com)**

- Wyjąć zbiornik na kurz [7] (patrz akapit „Opróżnianie pojemnika na kurz”).
- Zdjąć pokrywę zbiornika na kurz [1], ciągnąc za znajdujący się na boku zbiornika klips [20] otwierania pokrywy zbiornika na pył [1] (rys. I).
- Filtr HEPA [19] przekręcić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby znak ➡ wskazywał znak ○ na obudowie filtra [18] (rys. J).
- Obudowę filtra [18] wraz z filtrem HEPA [19] zdjąć ze zbiornika na kurz [7] (rys. K).
- Wyciągnąć filtr HEPA [19] z obudowy filtra [18] (rys. K).
- Filtr HEPA [19] można opróżnić opukując go. Nigdy nie myć filtra HEPA wodą.
- Opłukać obudowę filtra [18] ciepłą wodą i odłożyć na 24 godziny, aby wyszechł.
- Filtr HEPA [19] włożyć do obudowy filtra [18] (rys. L).
- Obudowę filtra [18] wraz z filtrem HEPA [19] włożyć do zbiornika na kurz [7] (rys. L).
- Filtr HEPA [19] przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby znak ➡ wskazywał znak ● na obudowie filtra [18] (rys. M).
- Pokrywę zbiornika na kurz [1] nałożyć na zbiornik na kurz [7]. Klips otwierania pokrywy zbiornika na pył [20] musi zatrzasnąć się na swoim miejscu.
- Zbiornik na kurz [7] włożyć do zespołu napędowego [6]. Przycisk odłączania [2] musi zaskoczyć na swoje miejsce ze słyszalnym kliknięciem (rys. H).

## ● Usuwanie usterek

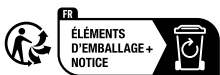
<b>Błąd</b>	<b>Możliwa przyczyna</b>	<b>Działanie</b>
Produkt nie działa.	Wtyczka sieciowa <b>5</b> nie jest podłączona do gniazdka sieciowego.	Wtyczkę sieciową kabla zasilania <b>5</b> włożyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
Moc ssania jest zmniejszona, a produkt nie wchłania kurzu.	Zbiornik na kurz <b>7</b> jest pełny.	Opróżnić zbiornik na kurz <b>7</b> (patrz akapit „Opróżnianie zbiornika na kurz”).
	Droga zasysania jest zablokowana.	Sprawdzić dysze <b>13</b> i <b>15</b> , rurę teleskopową <b>11</b> i zbiornik na kurz <b>7</b> pod kątem zatkania i odblokować.
	Zatkana obudowa filtra <b>18</b> lub filtr HEPA <b>19</b> .	Wyczyścić obudowę filtra <b>18</b> i filtr HEPA <b>19</b> (patrz akapit „Czyszczenie i pielęgnacja”).
Produkt przegrzewa się.	Zatkana obudowa filtra <b>18</b> lub filtr HEPA <b>19</b> .	Wyczyścić obudowę filtra <b>18</b> i filtr HEPA <b>19</b> (patrz akapit „Czyszczenie i pielęgnacja”).
Kurz wydostaje się z produktu.	Zbiornik na kurz <b>7</b> nie został poprawnie zamontowany.	Zamontować prawidłowo zbiornik na kurz <b>7</b> (patrz akapit „Opróżnianie zbiornika na kurz”).
Wydostające się z produktu powietrze pachnie nieprzyjemnie.	Osady na drogach ssących, obudowie filtra <b>18</b> lub filtrze HEPA <b>19</b> .	Oczyścić produkt, obudowę filtra <b>18</b> i filtr HEPA <b>19</b> (patrz akapit „Czyszczenie i pielęgnacja”).

## ● Przechowywanie

- Produkt przechowywać w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- Przed schowaniem wyczyścić produkt.
- Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować.

Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

## ● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano zgodnie z wysokimi standardami jakości i przed wysyłką poddano skrupulatnej kontroli. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych nabywcy przysługuje ustawowe prawo do dochodzenia swoich roszczeń u sprzedawcy produktu. Niniejsza gwarancja w żaden sposób nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt jest objęty 3-letnią gwarancją liczoną od daty zakupu. Okres gwarancyjny rozpoczyna się z datą zakupu. Ponieważ jest to dokument wymagany jako dowód zakupu, oryginał paragonu kasowego należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

Jakiegokolwiek usterki lub uszkodzenia występujące w produkcie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

W przypadku wystąpienia wad materiałowych lub wykonawczych w okresie 3 lat od daty zakupu, producent dokonuje – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Okres gwarancyjny nie ulega przedłużeniu wskutek uznania roszczenia z tytułu gwarancji. Dotyczy to także części wymienionych lub poddanych naprawie.

Jeśli produkt zostanie uszkodzony lub będzie używany lub serwisowany w niewłaściwy sposób, niniejsza gwarancja zostaje unieważniona.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części eksploatacyjne (np. baterie, baterie akumulatorowe, węże, wkłady) ani uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub elementów szklanych.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa roszczenia, prosimy stosować się do następujących wskazówek:


Przygotować numer artykułu (IAN 425852\_2301) oraz oryginalny paragon jako dowód zakupu.

Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej, jako napis wygrawerowany na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę z tyłu lub na spodzie produktu.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się z podanym niżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Po zarejestrowaniu produktu jako uszkodzony można go bezpłatnie zwrócić na adres serwisu, który zostanie Państwu podany. Należy pamiętać o dołączeniu dowodu zakupu (paragonu kasowego) oraz krótkiego, pisemnego opisu usterki wraz z informacją o tym, kiedy do niej doszło.

## ● **Serwis**

 **Serwis Polska**  
Tel.: 008004911946  
E-Mail: owim@lidl.pl



<b>Použitá výstražná upozornění a symboly</b> .....	Strana 67
<b>Úvod</b> .....	Strana 68
Použití v souladu s určením .....	Strana 68
Rozsah dodávky .....	Strana 68
Popis dílů .....	Strana 68
Technické údaje .....	Strana 68
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	Strana 69
<b>Před prvním použitím</b> .....	Strana 72
<b>Obsluha</b> .....	Strana 73
Příslušenství .....	Strana 73
Nasadit příslušenství .....	Strana 73
Zapnutí/vypnutí napájení .....	Strana 73
Vyprázdněte nádobku na prach .....	Strana 73
<b>Čištění a péče</b> .....	Strana 74
<b>Odstraňování poruch</b> .....	Strana 75
<b>Skladování</b> .....	Strana 76
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana 76
<b>Záruka</b> .....	Strana 77
Postup v případě uplatnění záruky .....	Strana 77
Servis .....	Strana 77

## Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu a na obalu jsou používána následující upozornění:

	<p><b>NEBEZPEČÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.</p>		Přečtěte si návod na obsluhu.
			Sřídavý proud/napětí
		<b>Hz</b>	Hertz (síťová frekvence)
	<p><b>VAROVÁNÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.</p>	<b>W</b>	Watt
			Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.
	<p><b>OPATRNĚ!</b> Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.</p>		Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!
			Symbol pro výrobek ochranné třídy II
	<p><b>VÝSTRAHA!</b> Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.</p>		Zap/Vyp
			Zablokováno
	<p><b>UPOZORNĚNÍ:</b> Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.</p>		Odblokováno
<b>CE</b>	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.	 	Bezpečnostní informace Návod k použití

# VYSAVAČ 2 V 1

## ● Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového Vysavač 2 v 1, dále označovaného pouze jako „výrobek“.

Vybrali jste si vysoce kvalitní výrobek. Návod k použití je nedílnou součástí tohoto výrobku.

Obsahuje důležité informace o montáži, provozu, bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím a sestavením výrobku se seznámte s výrobkem a všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Za tímto účelem si pečlivě přečtěte následující návod k použití/montáži/provozu a bezpečnostní pokyny.

Používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené aplikace. Ušchevejte tento návod na bezpečném místě. Pokud výrobek předáte třetím osobám, musíte předat také veškerou dokumentaci.

## ● Použití v souladu s určením

Tento výrobek je určen k nasávání prachu. Výrobek nepoužívejte pro žádné jiné účely.

Výrobek je určen výhradně pro použití v domácnostech, nikoliv pro komerční nebo jiné účely.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.



## ● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Vysavač 2 v 1
- 1 Teleskopická trubka
- 1 Podlahová hubice
- 1 Hubice pro štěrbinu (2 v 1)
- 1 Návod na obsluhu

## ● Popis dílů

(Obr. A)

- 1 Víko nádoby na prach
- 2 Uvolňovací tlačítko
- 3 Vypínač Zap/Vyp ①
- 4 Rukojeť
- 5 Připojné vedení se síťovou zástrčkou (nezobrazeno)
- 6 Motorová jednotka
- 7 Nádobka na prach
- 8 Uzávěr
- 9 Sací hrdlo
- 10 Zámek sací trysky
- 11 Teleskopická trubka
- 12 Zámek teleskopické trubky
- 13 Podlahová hubice
- 14 Přepínač pro
  - Tvrdou podlahu 
  - Koberec 
- 15 Hubice pro štěrbinu (2 v 1)
- 16 Hlava kartáčku
- 17 Uvolňovací tlačítko
- 18 Kryt filtru
- 19 HEPA filtr
- 20 Svorka pro otevření víka nádoby na prach

## ● Technické údaje

Jmenovité napětí: 220–240 V~,  
50–60 Hz

Příkon: 600 W

Ochranná třída: II

Výkon sání: ≥ 15 kPa

Objem nádoby na prach: Celkem 600 ml

Emise hluku: ≤ 80 dB(A)

Stupně sání: 1

Filtr: HEPA

Tento výrobek splňuje směrnici o ekodesignu 2009/125/ES a EU 666/2013 v souladu se směrnicemi EN 60312-1, EN 60704-2-1 a EN 60335-2-2.



## Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

## Děti a osoby se zdravotním omezením



### **VAROVÁNÍ!** **NEBEZPEČÍ SMRTI** **A NEHOD PRO** **BATOLATA A DĚTI!**

Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí.

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Čištění a užitelská údržba nesmí být prováděny dětmi, ledaže by byly starší než 8 let a byly pod dozorem.



## **Použití v souladu s určením**

**⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!** Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.

## **Elektrická bezpečnost**

**⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Nepokoušejte se sami výrobek opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

**⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Neponožte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

**⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

**⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Nepoužívejte výrobek s mokřýma rukama nebo pokud stojíte na vlhké podlaze.

- ⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!** Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět čisticí práce, a v případě, že výrobek není používán.
- Výrobek nepoužívejte, pokud spadl.
  - Před připojením síťové zástrčky k napájení: Dbejte na to, aby jmenovité napětí na typovém štítku výrobku odpovídalo napětí v síti vašeho napájení.

- Pravidelně kontrolujte sířovou zástrčku a řípoiné vedení na poškození. Když je řípoiné vedení poškozeno, musí být nahrazeno řířobcem, jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránílo rizikům.
- Chraňte řípoiné vedení řřed poškozéním. Nenechte ho viset řres ostré hrany a nelámejte ani neohýbejte jej. Chraňte řípoiné vedení řřed horkými povrchy a otevřenými plameny.
- Pro vytažení řířobku ze zásuvky tahejte za sířovou zástrčku, nikoliv za řípoiné vedení.
- Vadné díly musí být vždy nahrazeny originálními náhradními díly.
- V řruběhu provozu nezakřvejte věřrací otvory. Nebezpečí přehřátí a poškozéní řířobku.
- Nenasávejte nikdy řířobkem vodu nebo jiné kapaliny ani hořlavé látky nebo horké/hořící řředměty.

## **Obsluha**

- Vytáhněte sířovou zástrčku ze zásuvky
  - když dojde k poruše,
  - řřed řřipojením/výměnou řřislušenství,
  - řřed řřištěním řířobku,
  - pokud nechcete používat řířobek po delší dobu,
  - během bouřky a
  - po každém použití.
- Výřobek má teplotní pojistku, která v řřípadě přehřátí automaticky odpojí řřívod proudu. Pokud toto bezpečnostní zařřízení výřobek vypnulo, vytáhněte sířovou zástrčku ze zásuvky a nechte výřobek vychladnout. Jakmile je produkt vychladne, můžete opět zastrčit sířovou zástrčku do zásuvky a výřobek normálně používat.

## Čištění a skladování

### **⚠ VÁROVÁNÍ! Riziko**

**zranění!** Odpojte výrobek od sítě před tím, než ho budete čistit nebo se nebude používat.

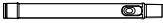
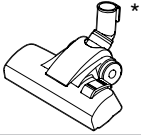
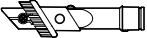
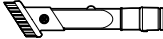
- Chraňte výrobek, přípojné vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.
- Skladujte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.
- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo topná tělesa.

### ● **Před prvním použitím**

- Odstraňte všechny obalové materiály a rozložte všechny samostatné komponenty před sebou. Po vybalení výrobek zkontrolujte na viditelná poškození.

## ● **Obsluha**

### ● **Příslušenství**

<b>Díl</b>	<b>Oblast použití</b>
 <b>11</b>	Podlahy Těžko dostupná místa
 *	<b>13</b> Koberce Tvrdé podlahy Schody
 **	<b>15</b> Těžko dostupná místa Rohy Hrany podlahových lišt Větrací otvor Židle Čalouněný nábytek
 **	<b>15</b> Žaluzie Větrací otvor Citlivé povrchy

\* Nastavte přepínač pro tvrdou podlahu/koberce **14** podle typu podlahy.

#### **Poloha přepínače    Typ podlahy**

	Tvrdá podlahu
	Koberce

\*\* Použijte hubici pro štěrbinu (2 v 1) **15** s hlavou kartáčku **16**: Posuňte hlavu kartáčku dopředu. Zaklapněte hlavu kartáčku na místo.

Použijte hubici pro štěrbinu (2 v 1) **15** bez hlavy kartáčku **16**: Stiskněte uvolňovací tlačítko **17**. Posuňte hlavu kartáčku dozadu (obr. C).

### ● **Nasadit příslušenství**

(Obr. B)

- Připojte hubici **13** **15** k teleskopické trubce **11**.
- Upevněte teleskopickou trubku **11** k sací hubici **9**. Teleskopická trubka musí slyšitelně zaklapnout.

- Nastavte teleskopickou trubku **11** na požadovanou délku:
  - Stiskněte zámek teleskopické trubky **12**. Nastavte délku teleskopické trubky **11** (obr. D).
  - Uvolněte zámek teleskopické trubky **12**.
  - V případě potřeby upravte délku tak, aby zámek teleskopické trubky **12** zapadl.

#### **ⓘ UPOZORNĚNÍ:**

- Hubici pro štěrbinu (2 v 1) **15** lze připojit přímo k sací hubici **9**.
- Před použitím: Bezpečně připevněte veškeré příslušenství.

### ● **Zapnutí/vypnutí napájení**

- Spojte sířovou zástrčku **5** s vhodnou zásuvkou.
- Zapínání / Vypínání: Stiskněte jednu vypínač Zap/Vyp **1** **3**.
- Když výrobek nepoužíváte, vytáhněte sířovou zástrčku **5** ze zásuvky.

### ● **Vyprázdněte nádobku na prach**

#### **ⓘ UPOZORNĚNÍ:**

- Vyprázdněte nádobku na prach **7**, pokud je to možné, venku, protože vyprazdňování může způsobit oblak prachu.
- Vyprázdněte nádobku na prach před dosažením vyznačené linie náplně **MAX**.
- Stiskněte uvolňovací tlačítko **2** a zvedněte nádobku na prach **7** z motorové jednotky **6** (obr. E).
- Držte nádobku na prach **7** nad odpadkovým košem.
- Stlačte uzávěr **8** na straně nádobky na prach **7** směrem dolů pro otevření dna a vysypat prach (obr. F).
- Uzavřete podlahu. Uzávěr **8** musí slyšitelně zaklapnout (obr. G).
- Vložte nádobku na prach **7** do motorové jednotky **6**. Uvolňovací tlačítko **2** se musí slyšitelně zaklapnout (obr. H).

## ● Čištění a péče

**⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Vytáhněte vždy sířovou zástrčku [5] ze zásuvky před čištěním výrobku.

Nedotýkejte se sířové zástrčky nikdy vlhkými nebo mokřkýma rukama.

Udržujte sířovou zástrčku a přípojné vedení stále suché.

**⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nadržte pod tekoucí vodou.

- Okamžitě výrobek vypněte a vytáhněte sířovou zástrčku [5] ze zásuvky.
- Nikdy nepoužívejte žíravé nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Odstraňte hrubou špínu ručně.
- Výrobek čistěte vlhkou utěrkou. Při tvrdšíjích znečištěních použijte navlhčeného hadříku a mírného čisticího prostředku a výrobek znovu vyčistěte.

### Nádobka na prach a filtr

**ⓘ UPOZORNĚNÍ:** Zkontrolujte HEPA filtr [19] pravidelně na poškození a deformaci. Poškozený nebo deformovaný HEPA filtr nelze vyčistit a musí se vyměnit. To je nezbytné, aby byla zachována funkčnost výrobku a výrobek byl ochráněn před poškozeními.

Náhradní HEPA filtry [19] (Číslo zboží IAN 425852\_2301) je možné doobjednat.

Online objednávka

**www.optimex-shop.com**

- Odeberte nádobku na prach [7] (viz „Vyprázdněte nádobku na prach“).
- Odstraňte víko nádoby na prach [1] zatažením za sponu [20] pro otevření víka nádoby na prach [1], která se nachází na boku, směrem nahoru (obr. I).
- Otočte HEPA filtr [19] proti směru hodinových ručiček tak, aby ➡ ukazovala na ○ na krytu filtru [18] (obr. J).
- Odeberte kryt filtru [18] s HEPA filtrem [19] z nádoby na prach [7] (obr. K).
- Vytáhněte HEPA filtr [19] z krytu filtru [18] (obr. K).
- HEPA filtr [19] může být vyprázdněn tak, že ho vyklepete. HEPA filtr nikdy neumývejte vodou.
- Opláchněte kryt filtru [18] teplou vodou a nechte ho po dobu 24 hodin schnout.
- Vložte HEPA filtr [19] do krytu filtru [18] (obr. L).
- Vložte kryt filtru [18] s HEPA filtrem [19] do nádoby na prach [7] (obr. L).
- Otočte HEPA filtr [19] ve směru hodinových ručiček tak, aby ➡ ukazovala na ● na krytu filtru [18] (obr. M).
- Vložte víko nádoby na prach [1] na nádobku na prach [7]. Svorka pro otevření víka nádoby na prach [20] musí slyšitelně zaklapnout.
- Vložte nádobku na prach [7] do motorové jednotky [6]. Uvolňovací tlačítko [2] se musí slyšitelně zaklapnout (obr. H).

## ● **Odstraňování poruch**

<b>Závada</b>	<b>Možná příčina</b>	<b>Akce</b>
Výrobek nefunguje.	Síťová zástrčka [5] není propojena se zásuvkou.	Spojte síťovou zástrčku [5] se zásuvkou.
Sací výkon se sníží a výrobek nenasává žádnou špínu.	Nádobka na prach [7] je plná.	Vyprázdněte nádobku na prach [7] (viz „Vyprázdněte nádobku na prach“).
	Sací cesta je ucpaná.	Zkontrolujte hubici [13] [15], teleskopickou trubku [11] a nádobu na prach [7], zda nejsou ucpané, a odstraňte je.
	Kryt filtru [18] nebo HEPA filtr [19] jsou ucpané.	Vyčistěte kryt filtru [18] a HEPA filtr [19] (viz „Čištění a péče“).
Výrobek se přehřívá.	Kryt filtru [18] nebo HEPA filtr [19] jsou ucpané.	Vyčistěte kryt filtru [18] a HEPA filtr [19] (viz „Čištění a péče“).
Prach vystupuje z výrobku.	Nádobka na prach [7] nebyla správně instalována.	Instalujte nádobku na prach [7] (viz „Vyprázdnění nádobky na prach“).
Vzduch unikající z výrobku nepříjemně páchne.	Usazeniny v sacích cestách, krytu filtru [18] nebo HEPA filtru [19].	Čistěte výrobek, kryt filtru [18] a HEPA filtr [19] (viz „Čištění a péče“).

## ● Skladování

- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- Předtím, než budete výrobek ukládat, ho vyčistěte.
- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

## ● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě zkontrolován. V případě materiálových nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku.

Vaše zákonná práva nejsou nijak omezena naší zárukou popsanou níže.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem nákupu. Uschovejte originální prodejní doklad na bezpečném místě, protože tento dokument je vyžadován jako doklad o nákupu.

Jakékoli poškození nebo závady, které již existují v době nákupu, je nutné neprodleně po rozbalení výrobku nahlásit.

Pokud výrobek vykáže během 3 let od data zakoupení jakoukoli vadu materiálu nebo výroby, zdarma vám jej opravíme nebo vyměníme – dle našeho rozhodnutí. Záruční doba se v důsledku vyřízení reklamace neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek poškozen, používán nebo udržován nesprávně.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a jsou tedy považovány za spotřební materiál (např. baterie, akumulátory, trubky, náplně), ani na poškození křehkých dílů, např. vypínače nebo skleněné části.

## ● Postup v případě uplatnění záruky

Abyste zajistili rychlé vyřízení vaší reklamace, dodržujte následující pokyny:

Ujistěte se, že máte k dispozici originální prodejní doklad a číslo položky (IAN 425852\_2301) jako doklad o nákupu.

Kód zboží naleznete na typovém štítku, gravírování na výrobku, na přední straně návodu k použití (vlevo dole) nebo jako nálepka na zadní nebo spodní straně výrobku.

Pokud se vyskytnou funkční nebo jiné závady, kontaktujte buď telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Jakmile bude výrobek zaznamenán jako vadný, můžete jej bezplatně vrátit na servisní adresu, která vám bude poskytnuta. Nezapomeňte přiložit doklad o koupi (prodejní doklad) a krátký písemný popis s podrobnostmi o závadě a o tom, kdy se vyskytla.

## ● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)




















<b>Použité výstražné upozornenia a symboly</b> .....	Strana 79
<b>Úvod</b> .....	Strana 80
Používanie v súlade s určením .....	Strana 80
Rozsah dodávky .....	Strana 80
Popis súčiastok .....	Strana 80
Technické údaje .....	Strana 80
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana 81
<b>Pred prvým použitím</b> .....	Strana 84
<b>Obsluha</b> .....	Strana 85
Príslušenstvo .....	Strana 85
Inštalácia príslušenstva .....	Strana 85
Zapnutie/vypnutie .....	Strana 85
Vyprázdnenie nádoby na prach .....	Strana 85
<b>Čistenie a starostlivosť</b> .....	Strana 86
<b>Odstránenie porúch</b> .....	Strana 87
<b>Skladovanie</b> .....	Strana 88
<b>Likvidácia</b> .....	Strana 88
<b>Záruka</b> .....	Strana 89
Postup pri uplatnení záruky .....	Strana 89
Servis .....	Strana 89

## Použité výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	<p><b>NEBEZPEČENSTVO!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.</p>	 <p>Prečítajte si návod na používanie.</p>
		 <p>Striedavý prúd/striedavé napätie</p>
		<p><b>Hz</b></p> <p>Hertz (sieťová frekvencia)</p>
	<p><b>VÝSTRAHA!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.</p>	<p><b>W</b></p> <p>Watt</p>
		 <p>Produkt používajte len v suchých interiéroch.</p>
	<p><b>POZOR!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.</p>	 <p>Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!</p>
		 <p>Symbol pre produkt s triedou ochrany II</p>
	<p><b>OPATRNE!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.</p>	 <p>Zapnúť/vypnúť</p>
		 <p>Zaistené</p>
	<p><b>UPOZORNENIE:</b> Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.</p>	 <p>Odistené</p>
	<p>Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.</p>	 <p>Bezpečnostné informácie Pokyny na použitie</p>

# VYSÁVAČ 2 V 1

## ● Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového Vysávač 2 v 1, ďalej označovaného len ako „výrobok“.

Vybrali ste si výrobok vysokej kvality. Návod na použitie tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto výrobku. Obsahuje dôležité informácie o montáži, prevádzke, bezpečnosti, používaní a likvidácii. Pred montážou a používaním výrobku sa oboznáňte s výrobkom a všetkými prevádzkovými a bezpečnostnými pokynmi. Na tento účel si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny na použitie/montáž/prevádzku a bezpečnostné pokyny.

Výrobok používajte len tak, ako je popísané a na uvedené účely. Uschovajte tento návod na bezpečnom mieste. Ak odovzdáte výrobok tretím osobám, musíte odovzdať aj všetku dokumentáciu.

## ● Používanie v súlade s určením

Tento produkt je určený na vysávanie prachu. Nepoužívajte produkt na žiadne iné účely.

Tento produkt je určený výlučne na používanie na súkromné účely a nie je vhodný na komerčné alebo iné účely.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

## ● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je dodávka kompletná a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.


- 1 Vysávač 2 v 1
- 1 Teleskopická rúra
- 1 Podlahová hubica
- 1 Štrbinová hubica (2 v 1)
- 1 Príručka

## ● Popis súčiastok

(Obr. A)

- 1 Kryt nádoby na prach
- 2 Uvoľňovacie tlačidlo
- 3 Vypínač ①
- 4 Rukoväť
- 5 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou (nie je zobrazený na obrázku)
- 6 Motorová jednotka
- 7 Nádoba na prach
- 8 Uzáver
- 9 Sacie hrdlo
- 10 Zaistenie sacieho hrdla
- 11 Teleskopická rúra
- 12 Zaistenie teleskopической rúry
- 13 Podlahová hubica
- 14 Prepínač pre

– Tvrdé podlahy 

– Koberce 

- 15 Štrbinová hubica (2 v 1)
- 16 Kefová hlavica
- 17 Uvoľňovacie tlačidlo
- 18 Teleso filtra
- 19 Filter HEPA
- 20 Spony na otvorenie krytu nádoby na prach

## ● Technické údaje

Menovité napätie: 220–240 V~,  
50–60 Hz

Príkon: 600 W

Trieda ochrany: II

Sací výkon: ≥ 15 kPa

Objem nádoby na prach: Celkový objem 600 ml

Hodnoty emisií hluku: ≤ 80 dB(A)

Sacie stupne: 1

Filter: HEPA

Tento produkt zodpovedá smernici Ecodesign 2009/125/ES a EÚ 666/2013 podľa smerníc EN 60312-1, EN 60704-2-1 a EN 60335-2-2.



## Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMI A POKYNYMI NA POUŽITIE! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

## Deti a osoby s postihnutím



### ⚠ VÝSTRAHA!

**NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI!**

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo udusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, len ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov a staršie deti musia byť pri týchto činnostiach pod dozorom.

## Používanie v súlade s určením

### ⚠ **VÝSTRAHA!**

#### **Nebezpečenstvo**

**poranenia!** Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

## Elektrická bezpečnosť

### ⚠ **NEBEZPEČENSTVO!**

#### **Riziko úrazu elektrickým**

**prúdom!** Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

### ⚠ **VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!**

Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

### ⚠ **VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!**

Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

### ⚠ **VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!**

Produkt nepoužívajte s mokrymi rukami alebo vtedy, keď stojíte na mokrej podlahe.

### ⚠ **VÝSTRAHA!**

#### **Nebezpečenstvo**

**poranenia!** Produkt vypnite a odpojte ho z elektrickej siete pred vykonaním akýchkoľvek čistiacich prác a tiež vtedy, keď produkt nebudete používať.

- Produkt nepoužívajte, ak spadol.
- Pred zapojením sieťovej zástrčky do napájania: Dbajte na to, aby menovité napätie na typovom štítiku produktu zodpovedalo sieťovému napätiu vášho napájania.

- Sieťovú zástrčku a napájací kábel pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené. Keď je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícka služba alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Chráňte napájací kábel pred poškodením. Nenechajte ho visieť nad ostrými hranami a nestláčajte ho, ani ho neohýbajte. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.
- Pri odpájaní produktu zo zásuvky ťahajte sieťovú zástrčku a nie napájací kábel.
- Chybné diely musia byť vymenené vždy za originálne náhradné diely.
- Nezakrývajte ventilačné otvory počas prevádzky. Riziko prehriatia a poškodenia produktu.
- S produktom nikdy nevysávajte vodu alebo iné kvapaliny, ani zápalné substancie alebo horúce/horľavé objekty.
- Produkt je vybavený tepelnou poistkou, ktorá automaticky preruší prívod prúdu v prípade prehriatia. Keď toto bezpečnostné zariadenie vypne produkt, odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky a nechajte produkt vychladnúť. Po vychladnutí produktu môžete znovu zapojiť sieťovú zástrčku do zásuvky a produkt normálne používať.

## Obsluha

- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky
  - ak sa vyskytne porucha,
  - skôr ako nasadíte/vymeníte príslušenstvo,
  - skôr ako budete produkt čistiť,
  - ak produkt dlhšiu dobu nepoužívate,
  - počas búrky a
  - po každom použití.

## Čistenie a skladovanie

### **VÝSTRAHA!**

#### **Nebezpečenstvo**

**poranenia!** Keď sa chystáte produkt vyčistiť, alebo ho už nebudete používať, odpojte ho z elektrickej siete.

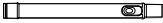
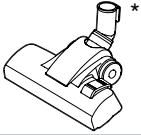

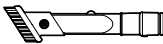
- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.
- Produkt chráňte pred teplom. Produkt neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, ako sú kachle alebo ohrievače.

### **Pred prvým použitím**

- Odstráňte všetky obalové materiály a pripravte jednotlivé komponenty pred seba. Po vybalení produkt skontrolujte, či nevykazuje viditeľné poškodenia.

## ● Obsluha

## ● Príslušenstvo

Diel	Oblasť použitia
 <b>11</b>	Podlahy Ťažko dostupné miesta
 *	<b>13</b> Koberce Tvrde podlahy Schody
 ** <b>15</b>	Ťažko dostupné miesta Rohy Hrany podlahových líšť Ventilačné štrbiny Stoličky Čalúnený nábytok
 ** <b>15</b>	Žalúzie Ventilačné štrbiny Citlivé povrchy

\* Nastavte prepínač pre tvrdé podlahy/  
koberce **14** podľa typu podlahy.

### Poloha prepínača Typ podlahy



Tvrde podlahy



Koberce

\*\* Používanie štrbinovej hubice (2 v 1) **15** s kefovou hlaviceou **16**: Kefovú hlavicu posuňte dopredu. Kefová hlavica musí zacvaknúť. Používanie štrbinovej hubice (2 v 1) **15** bez kefovej hlavice **16**: Stlačte uvoľňovacie tlačidlo **17**. Kefovú hlavicu posuňte dozadu (obr. C).

## ● Inštalácia príslušenstva

(Obr. B)

- Na teleskopickú rúru **11** upevnite jednu z hubíc **13** **15**.
- Teleskopickú rúru **11** upevnite na sacie hrdlo **9**. Teleskopická rúra musí zreteľne zacvaknúť.

- Nastavte teleskopickú rúru **11** na požadovanú dĺžku:
  - Stlačte zaistenie teleskopickkej rúry **12**. Prispôbte si dĺžku teleskopickkej rúry **11** (obr. D).
  - Uvoľnite zaistenie teleskopickkej rúry **12**.
  - Ak je to potrebné, dĺžku si prispôbte len trochu, kým zaistenie teleskopickkej rúry **12** nezacvakne.

### ⓘ UPOZORNENIA:

- Štrbinovú hubicu (2 v 1) **15** môžete upevniť priamo na sacie hrdlo **9**.
- Pred použitím: Každé príslušenstvo poriadne upevnite.

## ● Zapnutie/vypnutie

- Sieťovú zástrčku **5** zapojte do vhodnej zásuvky.
- Zapnutie/vypnutie: Stlačte vypínač **1** **3**.
- Ak produkt nepoužívate, vytiahnite sieťovú zástrčku **5** zo zásuvky.

## ● Vyprázdnenie nádoby na prach

### ⓘ UPOZORNENIA:

- Nádobu na prach **7** vyprázdňujte vonku, pretože pritom môže vzniknúť oblak prachu.
- Nádobu na prach vyprázdnite predtým, ako dosiahne po značku **MAX**.
- Stlačte uvoľňovacie tlačidlo **2** a vyberte nádobu na prach **7** z motorovej jednotky **6** (obr. E).
- Držte nádobu na prach **7** nad odpadkovým košom.
- Stlačte uzáver **8** na boku nádoby na prach **7** smerom nadol, aby sa otvorila spodná časť a vysypte prach (obr. F).
- Zatvorte podlahu. Uzáver **8** musí počuteľne zapadnúť (obr. G).
- Vložte nádobu na prach **7** do motorovej jednotky **6**. Uvoľňovacie tlačidlo **2** musí počuteľne zapadnúť (obr. H).



## ● Čistenie a starostlivosť

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Odpojte sieťovú zástrčku [5] zo zásuvky vždy pred čistením produktu.

Nikdy sa nedotýkajte sieťovej zástrčky mokrymi alebo vlhkými rukami.

Sieťovú zástrčku a napájací kábel udržiavajte vždy suché.

### ⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

- Vždy produkt vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku [5] zo zásuvky.
- Nepoužívajte leptavé alebo drsné čistiace prostriedky.
- Hrubé nečistoty odstráňte rukou.
- Produkt vyčistíte vlhkou handrou. V prípade odolných nečistôt použite navlhčenú handru a jemný čistiaci prostriedok a produkt očistíte znova.





### Nádoba na prach a filter

- ⓘ **UPOZORNENIE:** Filter HEPA [19] pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený a zdeformovaný. Poškodený alebo zdeformovaný filter HEPA sa nedá vyčistiť a musí sa vymeniť. To je potrebné, aby zostala zachovaná funkčnosť produktu a produkt bol chránený pred poškodením.

Náhradný filter HEPA [19] (výrobné číslo IAN 425852\_2301) je možné doobjednať.

Online objednávka

[www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com)

- Vyberte nádobu na prach [7] (pozri „Vyprázdnenie nádoby na prach“).
- Odstráňte veko nádoby na prach [1] potiahnutím spony [20] na otvorenie veka nádoby na prach [1], ktorá sa nachádza na boku, smerom nahor (obr. I).
- Otočte filter HEPA [19] proti smeru hodinových ručičiek tak, aby smerovalo na  na  na telesa filtra [18] (obr. J).
- Vyberte teleso filtra [18] s filtrom HEPA [19] z nádoby na prach [7] (obr. K).
- Vytiahnite filter HEPA [19] z telesa filtra [18] (obr. K).
- Filter HEPA [19] môžete vyprázdniť poklepaním. Filter HEPA nikdy neumývajte vodou.
- Teleso filtra [18] vypláchnite teplou vodou a nechajte ho schnúť 24 hodín.
- Vložte filter HEPA [19] do telesa filtra [18] (obr. L).
- Vložte teleso filtra [18] s filtrom HEPA [19] do nádoby na prach [7] (obr. L).
- Otočte filter HEPA [19] v smere hodinových ručičiek tak, aby smerovalo na  na  na teleso filtra [18] (obr. M).
- Nasadte kryt nádoby na prach [1] na nádobu na prach [7]. Spony na otvorenie krytu nádoby na prach [20] musia viditeľne zapadnúť.
- Vložte nádobu na prach [7] do motorovej jednotky [6]. Uvoľňovacie tlačidlo [2] musí počuteľne zapadnúť (obr. H).

## ● **Odstránenie porúch**

<b>Chyba</b>	<b>Možná príčina</b>	<b>Činnosť</b>
Produkt nefunguje.	Sieťová zástrčka [5] nie je zapojená v zásuvke.	Prípojte sieťovú zástrčku [5] do sieťovej zásuvky.
Sací výkon sa znížil a produkt nevysáva nečistoty.	Nádoba na prach [7] je plná.	Vyprázdnite nádobu na prach [7] (pozri „Vyprázdnenie nádoby na prach“).
	Upchaté sacie prvky.	Skontrolujte hubice [13] [15], teleskopickú rúru [11] a nádobu na prach [7] na upchatia a odstráňte ich.
	Teleso filtra [18] alebo filter HEPA [19] je upchatý.	Očistite teleso filtra [18] a filter HEPA [19] (pozri „Čistenie a starostlivosť“).
Produkt je prehriaty.	Teleso filtra [18] alebo filter HEPA [19] je upchatý.	Očistite teleso filtra [18] a filter HEPA [19] (pozri „Čistenie a starostlivosť“).
Prach uniká z produktu.	Nádoba na prach [7] nie je správne nainštalovaná.	Nainštalujte nádobu na prach [7] (pozri „Vyprázdnenie nádoby na prach“).
Vzduch, ktorý uniká z produktu, nepríjemne zapácha.	Usadeniny v sacích prvkoch, telese filtra [18] alebo vo filteri HEPA [19].	Očistite produkt, teleso filtra [18] a filter HEPA [19] (pozri „Čistenie a starostlivosť“).

## ● Skladovanie

- Keď produkt nepoužívate, uchovávajte ho v originálnom balení.
- Pred uskladnením produkt vyčistite.
- Produkt uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

## ● Záruka

Výrobok bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol dôkladne skontrolovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi tohto výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu zakúpenia. Záručná doba začína plynúť dňom nákupu. Originál účtenky si uchovajte na bezpečnom mieste, pretože tento dokument je potrebný ako doklad o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo závady, ktoré už boli prítomné v čase nákupu, je potrebné nahlásiť bezodkladne po rozbalení výrobku.

Ak výrobok vykáže akúkoľvek chybu materiálu alebo výroby do 3 rokov od dátumu zakúpenia, bezplatne vám ho opravíme alebo vymeníme – podľa nášho rozhodnutia. V dôsledku uplatnenia reklamácie sa záručná doba nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely.

Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za spotrebný materiál (napr. batérie, dobíjacie batérie, trubice, náplne), ani na poškodenie krehkých častí, napr. vypínače alebo sklenené časti.

## ● Postup pri uplatnení záruky

Aby ste zabezpečili rýchle vybavenie vašej reklamácie, dodržujte nasledujúce pokyny:

Uistite sa, že máte k dispozícii originál predajného dokladu a číslo položky (IAN 425852\_2301) ako doklad o kúpe.

Číslo položky nájdete na typovom štítku, vygravírovaný na výrobku, na prednej strane návodu na použitie (vľavo dole) alebo ako nálepka na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Ak sa vyskytnú funkčné alebo iné závady, kontaktujte buď telefonicky alebo e-mailom nižšie uvedené servisné oddelenie.

Akonáhle bude výrobok zaznamenaný ako chybný, môžete ho bezplatne vrátiť na servisnú adresu, ktorá vám bude poskytnutá. Nezabudnite priložiť doklad o kúpe (predajný doklad) a krátky písomný popis s podrobnosťami o chybe a o tom, kedy sa vyskytla.

## ● Servis















 **Servis Slovensko**  
Tel.: 0800 008158  
E-pošta: owim@lidl.sk



<b>Indicaciones de advertencia y símbolos empleados</b> .....	Página	91
<b>Introducción</b> .....	Página	92
Uso conforme a lo previsto .....	Página	92
Volumen de suministro .....	Página	92
Descripción de las piezas .....	Página	92
Datos técnicos .....	Página	92
<b>Indicaciones de seguridad</b> .....	Página	93
<b>Antes del primer uso</b> .....	Página	96
<b>Funcionamiento</b> .....	Página	97
Accesorios .....	Página	97
Colocar los accesorios .....	Página	97
Encendido/apagado .....	Página	97
Vaciar el depósito de polvo .....	Página	97
<b>Limpieza y cuidado</b> .....	Página	98
<b>Subsanación de problemas</b> .....	Página	99
<b>Almacenamiento</b> .....	Página	100
<b>Eliminación</b> .....	Página	100
<b>Garantía</b> .....	Página	101
Trámite para una reclamación bajo garantía .....	Página	101
Asistencia .....	Página	101

## Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones y en el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

 <p><b>¡PELIGRO!</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p>	 <p>Lea el manual de instrucciones.</p>
	 <p>Tensión / corriente alterna</p>
	<p><b>Hz</b> Hertzio (frecuencia de red)</p>
 <p><b>¡ADVERTENCIA!</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p>	<p><b>W</b> Watt</p>
	 <p>Utilice el producto solo en espacios interiores secos.</p>
 <p><b>¡CUIDADO!</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.</p>	 <p>¡Peligro - riesgo de descarga eléctrica!</p>
	 <p>Símbolo para un producto de la clase de protección II</p>
 <p><b>¡ATENCIÓN!</b> Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "Atención" advierte de un posible daño material.</p>	 <p>Encendido/apagado</p>
	 <p>Bloqueado</p>
 <p><b>NOTA:</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.</p>	 <p>Desbloqueado</p>
<p><b>CE</b></p> <p>El marcado CE ratifica la conformidad con las Directivas de la UE aplicables al producto.</p>	 <p>Información sobre seguridad Instrucciones de uso</p>

## **ASPIRADOR 2 EN 1**

### ● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nueva Aspirador 2 en 1, al que se hará referencia en adelante como «el producto».

Ha elegido un producto de gran calidad.

El manual de instrucciones forma una parte integral de este producto. Contiene información importante sobre el montaje/funcionamiento, seguridad, uso y eliminación. Antes de ensamblar y utilizar el producto, familiarícese con el mismo y con todas las instrucciones de uso y notas de seguridad. Para ello, lea atentamente las siguientes instrucciones de uso/montaje/funcionamiento y notas de seguridad. Utilice el producto únicamente del modo descrito y en las aplicaciones enunciadas. Guarde este manual en un lugar seguro. Si transfiere el producto a terceros, adjunte también toda la documentación.

### ● **Uso conforme a lo previsto**

Este producto ha sido previsto para aspirar el polvo. No utilice el producto para otro fin distinto al previsto.

El producto ha sido diseñado para el uso en el ámbito doméstico, y no es apropiado para fines comerciales u otros fines distintos.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños debido a un uso incorrecto.



### ● **Volumen de suministro**

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad de los materiales de embalaje.

- 1 Aspirador 2 en 1
- 1 Tubo telescópico
- 1 Boquilla para el suelo
- 1 Boquilla para ranuras (2 en 1)
- 1 Manual de instrucciones

### ● **Descripción de las piezas**

(Fig. A)

- 1 Tapa del depósito de polvo
- 2 Botón de liberación
- 3 Interruptor de encendido/apagado ①
- 4 Mango
- 5 Cable de conexión con enchufe (no se muestra)
- 6 Unidad de motor
- 7 Depósito de polvo
- 8 Cierre
- 9 Toma de aspiración
- 10 Bloqueo de la toma de aspiración
- 11 Tubo telescópico
- 12 Bloqueo del tubo telescópico
- 13 Boquilla para el suelo
- 14 Conmutador para
  - Suelo duro 
  - Alfombra 
- 15 Boquilla para ranuras (2 en 1)
- 16 Cabezal de cepillo
- 17 Botón de liberación
- 18 Carcasa del filtro
- 19 Filtro HEPA
- 20 Clip para abrir la tapa del depósito de polvo

### ● **Datos técnicos**

Tensión nominal: 220-240 V~,  
50-60 Hz

Consumo de potencia: 600 W

Clase de protección: II

Potencia de aspiración:  $\geq 15$  kPa

Capacidad del depósito de polvo: 600 ml en total

Emissiones de ruido:  $\leq 80$  dB(A)

Niveles de aspiración: 1

Filtro: HEPA

Este producto cumple con la Directiva de Ecodiseño 2009/125/CE y UE 666/2013 conforme a las directivas EN 60312-1, EN 60704-2-1 y EN 60335-2-2.



## Indicaciones de seguridad

**¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES DE USO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!**

¡Queda anulada su garantía en el caso de daños por la no contemplación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas por un uso inadecuado o por la no contemplación de las indicaciones de seguridad!

## Niños y personas con limitaciones



### **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTES EN BEBÉS Y NIÑOS!**

Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia con el material de embalaje. Los niños a menudo subestiman los peligros.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo.
- No permita que los niños jueguen con el producto.
- La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que estos sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.



## Uso conforme a lo previsto

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!** Un uso no conforme a lo previsto puede provocar lesiones. Utilice solo el producto conforme a este manual de instrucciones. Nunca intente modificar el producto en modo alguno.

## Seguridad eléctrica

**⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** Nunca intente reparar el producto usted mismo. En caso de fallo de funcionamiento, deje que solo el personal cualificado lleve a cabo las reparaciones.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

## **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!**

No utilice ningún producto dañado. Desconecte el producto de la red eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor si estuviera dañado.

## **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!**

No maneje el producto con las manos húmedas o si se encuentra sobre suelo húmedo.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!** Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica antes de realizar los trabajos de limpieza y siempre que no lo vaya a usar.

- No utilice el producto si se le ha caído.
- Antes de conectar el enchufe al suministro de corriente: Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características del producto coincida con la tensión nominal de su suministro de corriente.

- Compruebe regularmente la presencia de daños en el enchufe y el cable de conexión. Si el cable de conexión está dañado, deje que el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar lo reemplace para evitar riesgos.
- Proteja el cable de conexión de posibles daños. No deje que cuelgue sobre bordes afilados ni tampoco lo aplaste o doble. Mantenga alejado el cable de conexión de superficies calientes y llamas abiertas.
- Para desconectar el producto de la toma de corriente, tire del enchufe y nunca lo haga del cable de conexión.
- Las piezas defectuosas deben sustituirse siempre por piezas de repuesto originales.
- No cubra las ranuras de ventilación durante el funcionamiento. Existe riesgo de sobrecalentamiento y daños en el producto.
- Nunca aspire agua u otros líquidos con el producto ni tampoco sustancias inflamables u objetos calientes/ardiendo.
- El producto dispone de un fusible térmico que interrumpe el suministro de corriente de forma automática en caso de sobrecalentamiento. Si este dispositivo de seguridad apaga el producto, desconecte el enchufe de la toma de corriente y deje enfriar el producto. Una vez se haya enfriado el producto, ya puede volver a insertar el enchufe en la toma de corriente y utilizar el producto con normalidad.

## **Funcionamiento**

- Desconecte el enchufe de la toma de corriente
  - si se produce un fallo de funcionamiento,
  - antes de colocar/cambiar los accesorios,
  - antes de limpiar el producto,
  - si no va a utilizar el producto durante un periodo largo de tiempo,
  - durante una tormenta y
  - después de cada uso.

## **Limpieza y almacenamiento**

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!** Desconecte el producto de la red eléctrica antes de limpiarlo o si no está en uso.

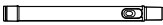
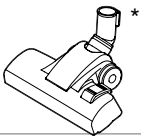
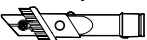
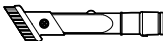
- Proteja el producto, cable de conexión y enchufe del polvo, radiación solar directa, goteo y salpicaduras.
- Guarde el producto en un lugar seco, refrigerado, protegido contra la humedad y fuera del alcance de los niños.
- Proteja el producto contra el calor. No coloque el producto cerca de llamas abiertas o fuentes de calor como hornos o aparatos de calefacción.

## **● Antes del primer uso**



- Retire todo el material de embalaje y extienda todos los componentes por separado delante de usted. Después de desembalar el producto, compruebe que no presenta daños visibles.

## ● Funcionamiento

### ● Accesorios

Pieza	Ámbito de aplicación
 11	Suelo Zonas de difícil acceso
 *	Alfombras Suelos duros Escaleras
 **	Zonas de difícil acceso Esquinas Bordes de rodapiés Rejillas de ventilación Sillas Tapizados
 **	Persianas Rejillas de ventilación Superficies sensibles

\* Ajuste el conmutador para suelos duros/alfombra [14] al tipo de suelo correspondiente.

Posición del conmutador	Tipo de suelo
	Suelo duro
	Alfombra

\*\* Utilizar la boquilla para ranuras (2 en 1) [15] con el cabezal de cepillo [16]: Deslice el cabezal de cepillo hacia adelante. Deje que el cabezal de cepillo encaje.  
Utilizar la boquilla para ranuras (2 en 1) [15] sin el cabezal de cepillo [16]: Presione el botón de liberación [17]. Deslice el cabezal de cepillo hacia atrás (fig. C).

### ● Colocar los accesorios

(Fig. B)

- Fije una boquilla [13] [15] en el tubo telescópico [11].
- Fije el tubo telescópico [11] en la toma de aspiración [9]. El tubo telescópico debe encajar de forma audible.

- Ajuste el tubo telescópico [11] a la longitud deseada:
  - Pulse el bloqueo del tubo telescópico [12]. Ajuste la longitud del tubo telescópico [11] (fig. D).
  - Suelte el bloqueo del tubo telescópico [12].
  - En su caso, ajuste la longitud hasta que el bloqueo del tubo telescópico [12] encaje.

#### ① NOTA:

- La boquilla para ranuras (2 en 1) [15] puede fijarse directamente en la toma de aspiración [9].
- Antes del uso: Fije bien los accesorios.

### ● Encendido/apagado

- Conecte el enchufe [5] a una toma de corriente apropiada.
- Encendido/apagado: Pulse una vez el interruptor de encendido/apagado ① [3].
- Desconecte el enchufe [5] de la toma de corriente si no va a utilizar el producto.

### ● Vaciar el depósito de polvo

#### ① NOTA:

- Vacíe el depósito de polvo [7], a ser posible en el exterior, ya que el vaciado puede provocar una nube de polvo.
- Vacíe el depósito de polvo antes de que alcance la línea de llenado marcada **MAX**.
- Pulse el botón de liberación [2] y saque el depósito de polvo [7] de la unidad de motor [6] (fig. E).
- Coloque el depósito de polvo [7] encima de un cubo de basura.
- Presione hacia abajo el cierre [8] del lado del depósito de polvo [7] para abrir la base y vaciar el polvo (fig. F).
- Cierre la base. El cierre [8] debe encajar de forma audible (fig. G).
- Introduzca el depósito de polvo [7] en la unidad de motor [6]. El botón de liberación [2] debe encajar de forma audible (fig. H).

## ● **Limpieza y cuidado**

**⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** Desconecte el enchufe [5] de la toma de corriente antes de limpiar el producto.

Nunca toque el enchufe con las manos húmedas o mojadas.

Mantenga siempre secos el enchufe y el cable de conexión.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos.

Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

- Apague el producto y desconecte el enchufe [5] de la toma de corriente.
- No utilice ningún producto de limpieza agresivo o abrasivo.
- Elimine la suciedad gruesa con la mano.
- Limpie el producto con un paño húmedo. En caso de suciedad persistente, utilice un paño húmedo y un producto de limpieza suave, y vuelva a limpiar el producto.

### **Depósito de polvo y filtro**

**ⓘ NOTA:** Compruebe periódicamente si el filtro HEPA [19] presenta daños o deformaciones. Un filtro HEPA dañado o deformado no puede limpiarse o reemplazarse. Esto es necesario para mantener la funcionalidad del producto y protegerlo de daños.

Se pueden pedir filtros HEPA [19] de repuesto (Número de artículo IAN 425852\_2301).

Pedido online

**[www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com)**

- Retire el depósito de polvo [7] (véase “Vaciar el depósito de polvo”).
- Retire la tapa del contenedor de polvo [1] tirando del clip [20] para abrir la tapa del depósito de polvo [1], situada en el lateral, tirando hacia arriba (Fig. I).
- Gire el filtro HEPA [19] en sentido antihorario, de modo que ➡ se muestre en ○ en la carcasa del filtro [18] (fig. J).
- Quite la carcasa del filtro [18] y el filtro HEPA [19] del depósito de polvo [7] (fig. K).
- Extraiga el filtro HEPA [19] de la carcasa del filtro [18] (fig. K).
- El filtro HEPA [19] puede vaciarse dándole golpecitos. Nunca lave el filtro HEPA con agua.
- Enjuague la carcasa del filtro [18] con agua caliente y déjela secar 24 horas.
- Inserte el filtro HEPA [19] en la carcasa del filtro [18] (fig. L).
- Inserte la carcasa del filtro [18] y el filtro HEPA [19] en el depósito de polvo [7] (fig. L).
- Gire el filtro HEPA [19] en sentido horario, de modo que ➡ se muestre en ● en la carcasa del filtro [18] (fig. M).
- Coloque la tapa del depósito de polvo [1] en el depósito de polvo [7]. El clip para abrir la tapa del depósito de polvo [20] debe encajar de forma audible.
- Introduzca el depósito de polvo [7] en la unidad de motor [6]. El botón de liberación [2] debe encajar de forma audible (fig. H).

## ● Subsanación de problemas

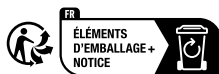
Fallo	Causa posible	Acción
El producto no funciona.	El enchufe [5] no está conectado a la toma de corriente.	Conecte el enchufe [5] a una toma de corriente.
La potencia de aspiración disminuye y el producto no aspira la suciedad.	Depósito de polvo [7] lleno.	Vacíe el depósito de polvo [7] (véase "Vaciar el depósito de polvo").
	Vía de aspiración atascada.	Compruebe si las boquillas [13] [15], el tubo telescópico [11] y el depósito de polvo [7] están atascados y, en su caso, subsánelo.
	Carcasa del filtro [18] o filtro HEPA [19] atascados.	Limpie la carcasa del filtro [18] y el filtro HEPA [19] (véase "Limpieza y cuidado").
El producto se sobrecalienta.	Carcasa del filtro [18] o filtro HEPA [19] atascados.	Limpie la carcasa del filtro [18] y el filtro HEPA [19] (véase "Limpieza y cuidado").
El polvo se sale del producto.	El depósito de polvo [7] no ha sido instalado correctamente.	Instale el depósito de polvo [7] (véase "Vaciar el depósito de polvo").
El aire que sale del producto huele mal.	Deposiciones en las vías de aspiración, la carcasa del filtro [18] o el filtro HEPA [19].	Limpie el producto, la carcasa del filtro [18] y el filtro HEPA [19] (véase "Limpieza y cuidado").

## ● Almacenamiento

- Guarde el producto en su embalaje original siempre que no esté en uso.
- Limpie el producto antes de guardarlo.
- Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

## ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

## ● **Garantía**

El producto ha sido fabricado siguiendo estrictas directrices de calidad y examinado meticulosamente antes de su envío. En caso de defectos de material o fabricación, tiene derechos legales frente al distribuidor de este producto. Sus derechos legales no están limitados en modo alguno por nuestra garantía, la cual se detalla más abajo.

La garantía de este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. El periodo de garantía da comienzo en la fecha de compra. Guarde el recibo de compra original en un lugar seguro, dado que este documento es requerido como prueba de compra.

En el momento de la compra, se debe informar sin demora de cualquier daño o defecto ya presente cuando se desembale el producto.

Si en un plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos o sustituiremos –a nuestra discreción– el producto gratuitamente. La concesión de una reclamación no da lugar a una extensión en el plazo de la garantía. Esto también es aplicable a las piezas reparadas y de repuesto.

Esta garantía no tendrá validez si el producto ha sido dañado, o utilizado o mantenido inapropiadamente.

La garantía cubre los defectos de material o fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste natural y que puedan considerarse, por tanto, piezas consumibles (p. ej., pilas, pilas recargables, tubos, cartuchos). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como interruptores o piezas de vidrio.

## ● **Trámite para una reclamación bajo garantía**

Para garantizar una tramitación diligente de su reclamación, siga las instrucciones siguientes:

Asegúrese de tener a mano el recibo de compra original y el número de artículo (IAN 425852\_2301) como prueba de la compra.

El número del artículo puede hallarse en la etiqueta de especificaciones, grabado en el producto, en la portada del manual de instrucciones (esquina inferior izquierda), o como un adhesivo en la parte trasera o inferior del producto.

En caso de defectos funcionales o de otro tipo, contacte con el servicio de atención mencionado más abajo, junto al teléfono o el correo electrónico.

Una vez que el producto haya sido registrado como defectuoso, puede devolverlo sin cargo alguno a la dirección postal del servicio de atención que le será proporcionado. Asegúrese de adjuntar la prueba de compra (recibo de venta) y una breve descripción por escrito resumiendo el defecto y cuando ocurrió.

## ● **Asistencia**

**ES Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)




















<b>Anvendte advarselssætninger og symboler</b> .....	Side 103
<b>Introduktion</b> .....	Side 104
Forskriftsmæssig anvendelse .....	Side 104
Leveringsomfang .....	Side 104
Beskrivelse af delene .....	Side 104
Tekniske data .....	Side 104
<b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....	Side 105
<b>Før første ibrugtagning</b> .....	Side 108
<b>Betjening</b> .....	Side 109
Tilbehør .....	Side 109
Montering af tilbehør .....	Side 109
Til-/frakobling .....	Side 109
Tømning af støvbeholder .....	Side 109
<b>Rengøring og vedligeholdelse</b> .....	Side 110
<b>Fejlafhjælpning</b> .....	Side 111
<b>Opbevaring</b> .....	Side 112
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side 112
<b>Garanti</b> .....	Side 113
Afvikling af garantisager .....	Side 113
Service .....	Side 113

## Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning og på emballagen anvendes følgende advarsler:

	<p><b>FARE!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.</p>		Læs betjeningsvejledningen.
			Vekselstrøm/-spænding
		<b>Hz</b>	Hertz (netfrekvens)
	<p><b>ADVARSEL!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.</p>	<b>W</b>	Watt
			Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
	<p><b>FORSIGTIG!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.</p>		Fare – risiko for elektrisk stød!
			Symbol for et produkt i beskyttelsesklasse II
	<p><b>OBS!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for tingskader.</p>		Til/fra
			Låst
	<p><b>BEMÆRK:</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.</p>		Oplåst
	<p>CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-retningslinjer.</p>		Sikkerhedsoplysninger Brugervejledning

## 211 STØVSUGER

### ● Introduktion

Tillykke med købet af din nye 211 Støvsuger, som herefter kun refereres til som »produktet«.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet.

Brugsvejledningen er en vigtig del af dette produkt. Den indeholder vigtige oplysninger om samling og brug af produktet, sikkerhed og bortskaffelse af produktet. Før produktet samles og tages i brug, bedes du gøre dig selv bekendt med produktet, og læse alle brugs- og sikkerhedsoplysninger. Derfor skal du omhyggeligt læse følgende brugs- samlings- og betjeningsvejledning og sikkerhedsoplysninger. Produktet må kun bruges som beskrevet, og til de beskrevne ting. Behold denne brugsvejledning på et sikkert sted. Hvis produktet videregives til en tredjepart, skal alle dokumenterne følge med.

### ● Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er beregnet til opsugning af støv. Anvend ikke produktet til andre formål.

Produktet er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og ikke til kommercielle eller andre formål.

Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

### ● Leveringsomfang



Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1 211 Støvsuger
- 1 Teleskoprør
- 1 Gulvmundstykke
- 1 Fugemundstykke (2i1)
- 1 Betjeningsvejledning

### ● Beskrivelse af delene

(Fig. A)

- 1 Støvbeholderlåg
- 2 Udløsertast
- 3 Til-/fra-kontakt ①
- 4 Håndtag
- 5 Tilslutningsledning med netstik (ikke vist)
- 6 Motorenhed
- 7 Støvbeholder
- 8 Lås
- 9 Sugedyser
- 10 Sugedyse
- 11 Teleskoprør
- 12 Teleskoprørslås
- 13 Gulvmundstykke
- 14 Omskifter til

- Hårde gulve 
- Tæpper 

- 15 Fugemundstykke (2i1)
- 16 Børstehoved
- 17 Udløsertast
- 18 Filterhus
- 19 HEPA-filter
- 20 Klemmer til åbning af støvbeholderlåget

### ● Tekniske data

Mærkespænding:	220-240 V~, 50-60 Hz
Effektforbrug:	600 W
Beskyttelsesklasse:	II
Sugeeffekt:	≥ 15 kPa
Støvbeholdervolumen:	600 ml i alt
Støjemission:	≤ 80 dB(A)
Sugetrín:	1
Filter:	HEPA

Dette produkt opfylder Ecodesign-direktivet 2009/125/EF og EU 666/2013 i henhold til direktiverne EN 60312-1, EN 60704-2-1 og EN 60335-2-2.



## Sikkerhedsanvisninger

**FØR PRODUKTET TAGES I BRUG, SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!**

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder garantiforpligtelserne! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

## Børn og personer med handicap



**⚠ ADVARSEL! FARE FOR DØDSFALD OG ULYKKER FOR SMÅ BØRN OG SPÆDBØRN!**

Børn må aldrig være alene med emballagen uden opsyn. Emballagematerialet udgør risiko for kvælning. Børn undervurderer ofte faresituationer.

- Produktet kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller modtager instruktioner i forhold til sikker brug af produktet, og hvis de har forstået hvilke farer der er.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.

## Forskriftsmæssig anvendelse

**⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser!** Enhver uautoriseret brug kan medføre kvæstelser. Anvend kun produktet i henhold til denne vejledning. Forsøg ikke at ændre produktet på nogen måde.

## Elektrisk sikkerhed

**⚠ FARE! Risiko for elektriske stød!** Forsøg ikke selv at reparere produktet. Ved funktionsfejl skal reparationer udføres af kvalificerede medarbejdere.

**⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!** Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

## ⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!

Anvend aldrig et beskadiget produkt. Afbryd produktet fra netspændingen og ret henvendelse til forhandleren, hvis det er beskadiget.

**⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!** Produktet må ikke betjenes med våde hænder, eller hvis du står på et vådt gulv.

**⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser!** Sluk for produktet og afbryd det fra netspændingen før produktet rengøres og når produktet ikke anvendes.

- Produktet må ikke tages i brug, hvis det er blevet tabt på gulvet.
- Før tilslutning af netstikket til spændingsforsyningen: Kontrollér at netspændingen på typeskiltet stemmer overens med spændingen på forsyningsnettet.

- Kontrollér jævnligt netstik og tilslutningsledning for skader. Hvis produktets tilslutningsledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.
- Beskyt tilslutningsledningen mod skader. Lad den ikke hænge over skarpe kanter, og knæk eller bøj den ikke. Tilslutningsledningen skal holdes væk fra varme overflader og åben ild.
- Tag fat i netstikket og ikke i tilslutningsledningen for at trække produktet ud af stikkontakten.
- Defekte dele skal altid erstattes af originale reservedele.
- Luftåbningerne må ikke tildækkes under drift. Risiko for overophedning og skader på produktet.
- Produktet må aldrig anvendes til at suge vand eller andre væsker samt antændelige stoffer og varme/brændende genstande.
- Produktet er forsynet med en termostat, der automatisk afbryder spændingsforsyningen ved overophedning. Hvis denne sikkerhedsforanstaltning har afbrudt produktet, skal du trække netstikket ud af stikkontakten og lade produktet afkøle. Når produktet er afkølet kan netstikket sættes i stikkontakten, og produktet kan igen anvendes normalt.

## Betjening

- Træk netstikket ud af stikkontakten
  - når der opstår en fejl,
  - før der påsættes/udskiftes tilbehørsdele,
  - før produktet rengøres,
  - hvis produktet ikke anvendes i længere tid,
  - under tordenvejr og
  - efter hver anvendelse.

## Rengøring og opbevaring

### **⚠ ADVARSEL! Fare for**

**kvæstelser!** Afbryd produktet fra netforsyningen, før det rengøres eller når det ikke er i brug.

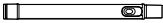
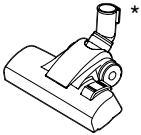
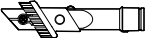
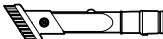
- Beskyt produktet, tilslutningsledningen og netstikket mod støv, direkte sol, vanddråber og -stænk.
- Opbevar produktet på et tørt, køligt sted, beskyttet mod fugt og uden for børns rækkevidde.
- Beskyt produktet mod varme. Anbring ikke produktet i nærheden af åben ild eller varmekilder som ovne eller varmeovne.

### ● **Før første ibrugtagning**

- Fjern al emballage og læg de enkelte komponenter foran dig. Produktet kontrolleres for synlige skader efter udpakning.

## ● Betjening

### ● Tilbehør

Del	Anvendelsesområde
	<b>11</b> Gulve Svært tilgængelige steder
	<b>13</b> Tæpper Hårde gulve Trapper
	<b>15</b> Svært tilgængelige steder Hjørner Fodlistekanter Ventilationsåbninger Stole Polstrede møbler
	<b>15</b> Jalousier Ventilationsåbninger Skrøbelige overflader

\* Stil omskifteren for hårde gulve/tæpper **14** på den tilsvarende gultype.

#### Omskifterposition Gulvtype

	Hårde gulve
	Tæpper

\*\* Anvendelse af fugemundstykke (2i1) **15** med børstehoved **16**: Skub børstehovedet fremad. Lad børstehovedet klikke på plads.  
Anvendelse af fugemundstykke (2i1) **15** uden børstehoved **16**: Tryk på udløsertasten **17**. Skub børstehovedet bagud (fig. C).

## ● Montering af tilbehør

(Fig. B)

- Fastgør et mundstrykke **13** **15** på teleskopprøret **11**.
- Fastgør teleskopprøret **11** til sugedysen **9**. Teleskopprøret skal klikke hørbart i hak.

- Træk teleskopprøret **11** ud i den ønskede længde:
  - Tryk på teleskopprørslåsen **12**. Tilpas teleskopprørets **11** længde (fig. D).
  - Slip teleskopprørslåsen **12**.
  - Om nødvendigt justeres længden en smule, indtil teleskopprørslåse **12** klikker på plads.

### ❗ BEMÆRK:

- Fugemundstykket (2i1) **15** kan fastgøres direkte på sugedysen **9**.
- Før anvendelse: Eventuelt tilbehør skal fastgøres sikkert.

## ● Til-/frakobling

- Tilslut netstikket **5** til en stikkontakt.
- Til-/frakobling: Tryk én gang på til-/frakontakten **3**.
- Træk netstikket **5** ud af stikkontakten hvis produktet ikke anvendes.

## ● Tømning af støvbeholder

### ❗ BEMÆRK:

- Om muligt tømmes støvbeholderen **7** udendørs, da tømningen kan forårsage støvskyer.
- Tøm støvbeholderen før den med **MAX** markerede fyldestreg er nået.
- Tryk på udløsertasten **2** og løft støvbeholderen **7** op af motorenheden **6** (fig. E).
- Hold støvbeholderen **7** over en affaldsspand.
- Tryk låsen **8** på støvbeholderens **7** side nedad for at åbne bunden og dermed ryste støvet ud (fig. F).
- Luk bunden. Låsen **8** skal hørbart falde i hak (fig. G).
- Sæt støvbeholderen **7** i motorenheden **6**. Udløsertasten **2** skal hørbart falde i hak (fig. H).



## ● Rengøring og vedligeholdelse

### ⚠ FARE! Risiko for elektriske stød!

Træk netstikket [5] ud af stikkontakten før produktet rengøres.

Rør aldrig ved netstikket med fugtige eller våde hænder.

Hold altid netstik og tilslutningsledning tørre.

### ⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!

Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

- Sluk produktet og træk netstikket [5] ud af stikkontakten.
- Anvend ikke ætsende eller skurende rengøringsmidler.
- Fjern groft snavs med hænderne.
- Rengør produktet med en fugtig klud. Brug en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel til stædigt snavs og rengør produktet igen.

### Støvbeholder og filter

- ① **BEMÆRK:** Kontrollér regelmæssigt HEPA-filtret [19] for skader og deformation. Et beskadiget eller deformeret HEPA-filter kan ikke rengøres og skal udskiftes. Dette er nødvendigt for at opretholde produktets funktionalitet og for at beskytte produktet mod skader.

Reserve HEPA-filter [19] (varenummer IAN 425852\_2301) kan genbestilles.

Onlinebestilling

[www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com)

- Tag støvbeholderen [7] op (se "Tømning af støvbeholder").
- Tag støvbeholderlåget [1] af, ved at trykke klemmerne [20] til åbning af støvbeholderlåget [1] opad (fig. I).
- Drej HEPA-filtret [19] mod uret, så ➡ på ○ peger på filterhuset [18] (fig. J).
- Tag filterhuset [18] med HEPA-filtret [19] ud af støvbeholderen [7] (fig. K).
- Træk HEPA-filtret [19] ud af filterhuset [18] (fig. K).
- HEPA-filtret [19] kan tømmes ved at klappe på det. Vask aldrig HEPA-filtret med vand.
- Skyl filterhuset [18] med varmt vand og lad det afkøle i 24 timer.
- Sæt HEPA-filtret [19] ind i filterhuset [18] (fig. L).
- Sæt filterhuset [18] med HEPA-filtret [19] ind i støvbeholderen [7] (fig. L).
- Drej HEPA-filtret [19] med uret, så ➡ på ● peger på filterhuset [18] (fig. M).
- Sæt støvbeholderlåget [1] på støvbeholderen [7]. Klemmerne til åbning af støvbeholderlåget [20] skal hørbart falde i hak.
- Sæt støvbeholderen [7] i motorenheden [6]. Udløsertasten [2] skal hørbart falde i hak (fig. H).

## ● Fejlafhjælpning

Fejl	Mulig årsag	Handling
Produktet fungerer ikke.	Netstikket <b>5</b> er ikke sat i en stikkontakt.	Tilslut netstikket <b>5</b> til en stikkontakt.
Sugeeffekten er reduceret og produktet suger ikke snavs op.	Støvbeholder <b>7</b> fuld.	Tøm støvbeholderen <b>7</b> (se "Tømning af støvbeholder").
	Sugevejen tilstoppet.	Kontrollér mundstykkerne <b>13</b> <b>15</b> , teleskoprøret <b>11</b> og støvbeholderen <b>7</b> for tilstopning og afhjælp dette.
	Filterhus <b>18</b> eller HEPA-filter <b>19</b> tilstoppet.	Rens filterhuset <b>18</b> og HEPA-filtret <b>19</b> (se "Rengøring og vedligeholdelse").
Produktet er overophedet.	Filterhus <b>18</b> eller HEPA-filter <b>19</b> tilstoppet.	Rens filterhuset <b>18</b> og HEPA-filtret <b>19</b> (se "Rengøring og vedligeholdelse").
Der kommer støv ud af produktet.	Støvbeholderen <b>7</b> er ikke monteret korrekt.	Montér støvbeholderen <b>7</b> (se "Tømning af støvbeholder").
Den luft der kommer ud af produktet, lugter ubehageligt.	Aflejringer i sugevejen, filterhuset <b>18</b> eller HEPA-filtret <b>19</b> .	Rengør produktet, filterhuset <b>18</b> og HEPA-filtret <b>19</b> (se "Rengøring og vedligeholdelse").

## ● Opbevaring

- Opbevar produktet i originalemballagen, når det ikke anvendes.
- Rengør produktet før opbevaring.
- Opbevar produktet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.

## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

## ● **Garanti**

Produktet er fremstillet efter strenge kvalitetsretningslinjer, og det er set grundt efter inden levering. I tilfælde af fejl i materialer eller fremstilling, du juridiske rettigheder over for forhandleren af dette produkt. Dine juridiske rettigheder er på ingen måde begrænset af vores garanti, der er beskrevet nedenfor.

Garantien til dette produkt er 3 år fra købsdatoen. Garantiperioden starter på købsdatoen. Behold den originale kvittering på et sikkert sted, da dette dokument påkræves som købsbevis.

Hvis et nyt produktet har skader eller mangler, skal dette anmeldes med det samme efter udpakning af produktet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantiperioden forlænges ikke, hvis garantien bruges. Dette gælder også udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet beskadiges, eller hvis det bruges eller vedligeholdes forkert.

Garantien dækker fejl i materialer og fremstilling. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier, genopladelige batterier, rør, patroner) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter eller dele, som er fremstillet af glas.

## ● **Afvikling af garantisager**

For at sikre hurtig behandling af din sag, skal du overholde følgende instruktioner:

Sørg for at have den originale salgskvittering og varenummeret (IAN 425852\_2301) klar, da disse skal bruges som købsbevis.

Varenummeret findes på mærkepladen, en indgravering på produktet, på forsiden af brugsvejledningen (nederst til venstre), eller på et klistermærke på bagsiden eller på bunden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre fejl, skal du kontakte nedenstående serviceafdeling enten via telefon eller e-mail.

Hvis produktet registreres som defekt, kan det returneres gratis til serviceadressen, som du får oplyst. Sørg for at vedlægge købsbeviset (salgskvittering) og en kort, skriftlig beskrivelse, der beskriver defekten og hvornår den opstod.

## ● **Service**

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972
















E-Mail: owim@idl.dk



<b>Avvertenze e simboli utilizzati</b> .....	Pagina 115
<b>Introduzione</b> .....	Pagina 116
Uso previsto .....	Pagina 116
Contenuto della confezione .....	Pagina 116
Descrizione dei componenti .....	Pagina 116
Dati tecnici .....	Pagina 116
<b>Istruzioni di sicurezza</b> .....	Pagina 117
<b>Prima del primo utilizzo</b> .....	Pagina 120
<b>Funzionamento</b> .....	Pagina 121
Accessori .....	Pagina 121
Applicazione degli accessori .....	Pagina 121
Accensione/spengimento .....	Pagina 121
Svuotamento del contenitore della polvere .....	Pagina 121
<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	Pagina 122
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	Pagina 123
<b>Conservazione</b> .....	Pagina 124
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina 124
<b>Garanzia</b> .....	Pagina 125
Richieste di intervento in garanzia .....	Pagina 125
Assistenza .....	Pagina 125

## Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	<p><b>PERICOLO!</b> Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.</p>		Leggere il manuale d'uso.
			Corrente/tensione alternata
		<b>Hz</b>	Hertz (frequenza di rete)
	<p><b>AVVERTENZA!</b> Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.</p>	<b>W</b>	Watt
			Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
	<p><b>CAUTELA!</b> Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.</p>		Pericolo - Rischio di scossa elettrica!
			Simbolo di un prodotto della classe di protezione II
	<p><b>ATTENZIONE!</b> Questo simbolo, insieme alla parola "Attenzione", indica il rischio di possibili danni materiali.</p>		On/Off
			Bloccato
	<p><b>INDICAZIONE:</b> Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.</p>		Sbloccato
	<p>Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.</p>		Avvertenza di sicurezza Istruzioni per l'uso

# **ASPIRAPOLVERE 2 IN 1**

## ● **Introduzione**

Grazie per avere acquistato questo Aspirapolvere 2 in 1, di seguito denominato "il prodotto".

Si tratta di un prodotto di elevata qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del prodotto e contiene informazioni importanti sull'assemblaggio, l'uso, la sicurezza e lo smaltimento. Prima di assemblare e usare il prodotto, familiarizzarsi con le istruzioni e le avvertenze di sicurezza. Pertanto, leggere attentamente le istruzioni per l'uso/assemblaggio/funzionamento e le precauzioni di sicurezza riportate di seguito.

Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente come descritto e per gli scopi specificati. Conservare questo manuale in un luogo sicuro. In caso di cessione del prodotto a terzi, allegare anche tutta la documentazione.

## ● **Uso previsto**

Questo prodotto è destinato all'aspirazione della polvere. Non utilizzare il prodotto per altri scopi.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a scopi commerciali o altro.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

## ● **Contenuto della confezione**


Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 Aspirapolvere 2 in 1
- 1 Tubo telescopico
- 1 Ugello per pavimenti
- 1 Ugello per fughe (2 in 1)
- 1 Manuale di istruzioni

## ● **Descrizione dei componenti**

(Fig. A)

- 1 Coperchio del contenitore della polvere
- 2 Pulsante di sblocco
- 3 Interruttore ON/OFF ①
- 4 Impugnatura
- 5 Cavo d'alimentazione e spina (non raffigurati)
- 6 Unità motore
- 7 Contenitore della polvere
- 8 Fermo
- 9 Bocchetta di aspirazione
- 10 Chiusura della bocchetta di aspirazione
- 11 Tubo telescopico
- 12 Chiusura del tubo telescopico
- 13 Ugello per pavimenti
- 14 Interruttore per

- Pavimento duro 

- Tappeto 

- 15 Ugello per fughe (2 in 1)
- 16 Testina
- 17 Pulsante di sblocco
- 18 Alloggiamento del filtro
- 19 Filtro HEPA
- 20 Clip per l'apertura del coperchio del contenitore della polvere

## ● **Dati tecnici**

- Tensione nominale: 220-240 V~, 50-60 Hz
- Potenza assorbita: 600 W
- Classe di protezione: II
- Potenza di aspirazione: ≥ 15 kPa
- Volume del contenitore della polvere: 600 ml totali
- Emissione di rumore: ≤ 80 dB(A)
- Livelli di aspirazione: 1
- Filtro: HEPA

Questo prodotto è conforme alla direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE e EU 666/2013 secondo le direttive EN 60312-1, EN 60704-2-1 e EN 60335-2-2.



## Istruzioni di sicurezza

**PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!**

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

## Bambini e disabili



### **⚠ AVVERTENZA! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!**

Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste il pericolo di soffocamento dei bambini con il materiale d'imballaggio. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza del prodotto e solo se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non siano maggiori di 8 anni e sorvegliati.



## Uso previsto

**⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!** L'uso improprio può causare lesioni. Utilizzare il prodotto esclusivamente in conformità alle presenti istruzioni. Non tentare di modificare in alcun modo il prodotto.

## Sicurezza elettrica

**⚠ PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!** Non tentare di riparare il prodotto autonomamente. In caso di cattivo funzionamento le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

**⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!** Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

## **⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!**

Non utilizzare un prodotto danneggiato. Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e rivolgersi al rivenditore se il prodotto è danneggiato.

## **⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!**

Non maneggiare il prodotto con le mani bagnate o stando su un pavimento bagnato.

## **⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!**

Spegnere il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di pulirlo e quando non viene utilizzato.

- Non utilizzare più il prodotto se è stato fatto cadere.
- Prima di collegare la spina all'alimentazione elettrica: Prestare attenzione affinché la tensione nominale della targhetta segnaletica del prodotto corrisponda alla tensione nominale dell'alimentazione elettrica.

- Verificare regolarmente se sono presenti eventuali danni sulla spina e sul cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, va sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da persone analogamente qualificate, per evitare rischi.
- Proteggere il cavo di alimentazione da eventuali danni. Non lasciarlo appeso su spigoli vivi e non schiacciarlo o piegarlo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere.
- Scollegare il prodotto dalla presa tirando la spina e non il cavo di alimentazione.
- Le parti difettose devono essere sostituite sempre con ricambi originali.
- Non coprire le fessure di ventilazione durante il funzionamento. Rischio di surriscaldamento e di danni al prodotto.
- Non aspirare mai acqua o altri liquidi, sostanze infiammabili o oggetti caldi/incandescenti con il prodotto.
- Il prodotto è dotato di un fusibile termico che interrompe automaticamente l'alimentazione in caso di surriscaldamento del prodotto.

## **Funzionamento**

- Scollegare la spina dalla presa
  - se si verifica un malfunzionamento,
  - prima di mettere/cambiare gli accessori,
  - prima di pulire il prodotto,
  - se il prodotto non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato,
  - durante un temporale e
  - dopo ogni uso.
- Se questo dispositivo di sicurezza ha spento il prodotto, staccare la spina dalla presa e lasciare raffreddare il prodotto. Una volta che il prodotto si è raffreddato, è possibile ricollegare la spina alla presa e utilizzare il prodotto normalmente.

## **Pulizia e conservazione**

**⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!** Scollegare il prodotto dall'alimentazione prima di pulirlo o quando non lo si utilizza.


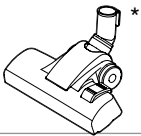
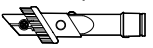
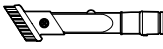
- Proteggere il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina dalla polvere, dai raggi diretti del sole, da gocce e spruzzi d'acqua.
- Conservare il prodotto in luogo fresco, asciutto, protetto dall'umidità e fuori dalla portata dei bambini.
- Proteggere il prodotto dal calore. Non collocare il prodotto vicino a fiamme libere o a fonti di calore come stufe o termosifoni.

## **● Prima del primo utilizzo**



- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e spargere tutti i componenti separati davanti a sé. Dopo il disimballaggio, controllare che il prodotto non presenti danni visibili.

## ● **Funzionamento**

### ● **Accessori**

Parte	Ambito di utilizzo
 <b>11</b>	Pavimenti Punti difficili da raggiungere
 <b>13</b>	Tappeti Pavimenti duri Scale
 <b>15</b>	Punti difficili da raggiungere Angoli Bordi del battiscopa Fessure di ventilazione Sedie Mobili imbottiti
 <b>15</b>	Veneziane Fessure di ventilazione Superfici sensibili

\* Impostare l'interruttore per pavimento duro/tappeto **14** in base al tipo di piano.

Posizione dell'interruttore	Tipi di piano
	Pavimento duro
	Tappeto

\*\* Utilizzare l'ugello per fughe (2 in 1) **15** con la testina **16**: Far scorrere la testina in avanti. Far scattare la testina in posizione. Utilizzare l'ugello per fughe (2 in 1) **15** senza testina **16**: Premere il pulsante di sblocco **17**. Far scorrere la testina all'indietro (fig. C).

### ● **Applicazione degli accessori**

(Fig. B)

- Fissare un ugello **13** **15** al tubo telescopico **11**.
- Fissare il tubo telescopico **11** alla bocchetta di aspirazione **9**. Il tubo telescopico deve scattare in posizione in modo udibile.

- Regolare il tubo telescopico **11** alla lunghezza desiderata:
  - Premere la chiusura del tubo telescopico **12**. Regolare la lunghezza del tubo telescopico **11** (fig. D).
  - Rilasciare la chiusura del tubo telescopico **12**.
  - Se necessario, regolare leggermente la lunghezza finché la chiusura del tubo telescopico **12** non si innesta.

### ❗ **INDICAZIONI:**

- L'ugello per fughe (2 in 1) **15** può essere fissato direttamente alla bocchetta di aspirazione **9**.
- Prima dell'uso: Fissare saldamente tutti gli accessori.

### ● **Accensione/spengimento**

- Collegare la spina **5** a una presa idonea.
- Accensione e spegnimento: Premere una volta l'interruttore ON/OFF **1** **3**.
- Quando non si utilizza il prodotto, staccare la spina **5** dalla presa.

### ● **Svuotamento del contenitore della polvere**

#### ❗ **INDICAZIONI:**

- Se possibile, svuotare il contenitore della polvere **7** all'aperto, poiché lo svuotamento può causare una nuvola di polvere.
- Svuotare il contenitore della polvere prima di raggiungere la linea di riempimento contrassegnata con **MAX**.
- Premere il pulsante di sblocco **2** e sollevare il contenitore della polvere **7** dall'unità motore **6** (fig. E).
- Tenere il contenitore della polvere **7** sopra un bidone della spazzatura.
- Spingere verso il basso il fermo **8** sul lato del contenitore della polvere **7** per aprire il fondo e versare la polvere (fig. F).
- Chiudere il fondo. Il fermo **8** deve scattare in posizione in modo udibile (fig. G).
- Inserire il contenitore della polvere **7** nell'unità motore **6**. Il pulsante di sblocco **2** deve scattare in posizione in modo udibile (fig. H).

## ● **Pulizia e manutenzione**

### ⚠ **PERICOLO! Rischio di scossa**

**elettrica!** Staccare la spina [5] dalla presa prima di pulire il prodotto.

Non toccare la spina con mani bagnate o umide.

Tenere sempre asciutti la spina e il cavo di alimentazione.

### ⚠ **AVVERTENZA! Rischio di scossa**

**elettrica!** Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

- Spegner il prodotto e scollegare la spina [5] dalla presa.
- Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.
- Rimuovere lo sporco grossolano a mano.
- Pulire il prodotto con un panno umido. In caso di sporco ostinato, utilizzare un panno umido e un detergente delicato e pulire di nuovo il prodotto.

### **Contenitore della polvere e filtro**

① **INDICAZIONE:** Controllare regolarmente il filtro HEPA [19] per verificare la presenza di danni e deformazioni. Un filtro HEPA danneggiato o deformato non può essere pulito e va sostituito. Ciò è necessario per mantenere la funzionalità del prodotto e per proteggerlo da eventuali danni.

I filtri HEPA di ricambio [19] (numero di articolo IAN 425852\_2301) possono essere riordinati.

Ordine online

**[www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com)**

- Rimuovere il contenitore della polvere [7] (vedi "Svuotamento del contenitore della polvere").
- Rimuovere il coperchio del contenitore della polvere [20] tirando verso l'alto la clip di apertura [1], situata sul lato (fig. I).
- Ruotare il filtro HEPA [19] in senso antiorario in modo che sia rivolto ➡ verso ○ l'alloggiamento del filtro [18] (fig. J).
- Rimuovere l'alloggiamento del filtro [18] con il filtro HEPA [19] dal contenitore della polvere [7] (fig. K).
- Estrarre il filtro HEPA [19] dall'alloggiamento del filtro [18] (fig. K).
- Il filtro HEPA [19] può essere svuotato battendolo. Non lavare mai il filtro HEPA con acqua.
- Sciacquare l'alloggiamento del filtro [18] con acqua calda e lasciarlo asciugare per 24 ore.
- Inserire il filtro HEPA [19] nell'alloggiamento del filtro [18] (fig. L).
- Inserire l'alloggiamento del filtro [18] con il filtro HEPA [19] nel contenitore della polvere [7] (fig. L).
- Ruotare il filtro HEPA [19] in senso orario in modo che sia rivolto ➡ verso ● l'alloggiamento del filtro [18] (fig. M).
- Posizionare il coperchio del contenitore della polvere [1] sul contenitore della polvere [7]. La clip per l'apertura del coperchio del contenitore della polvere [20] deve scattare in posizione.
- Inserire il contenitore della polvere [7] nell'unità motore [6]. Il pulsante di sblocco [2] deve scattare in posizione in modo udibile (fig. H).

## ● Risoluzione dei problemi

Guasto	Possibile causa	Azione
Il prodotto non funziona.	La spina <b>5</b> non è collegata alla presa.	Collegare la spina <b>5</b> a una presa.
La potenza di aspirazione è ridotta e il prodotto non aspira lo sporco.	Contenitore della polvere <b>7</b> pieno.	Svuotare il contenitore della polvere <b>7</b> (vedi "Svuotamento del contenitore della polvere").
	Via di aspirazione intasata.	Controllare che l'ugello <b>13</b> <b>15</b> , il tubo telescopico <b>11</b> e il contenitore della polvere <b>7</b> non siano intasati e rimuovere le eventuali ostruzioni.
	Alloggiamento del filtro <b>18</b> o filtro HEPA <b>19</b> intasato.	Pulire l'alloggiamento del filtro <b>18</b> e il filtro HEPA <b>19</b> (vedi "Pulizia e manutenzione").
Il prodotto è surriscaldato.	Alloggiamento del filtro <b>18</b> o filtro HEPA <b>19</b> intasato.	Pulire l'alloggiamento del filtro <b>18</b> e il filtro HEPA <b>19</b> (vedi "Pulizia e manutenzione").
Dal prodotto fuoriesce polvere.	Il contenitore della polvere <b>7</b> non è stato installato correttamente.	Installare il contenitore della polvere <b>7</b> (vedi "Svuotamento del contenitore della polvere").
L'aria che fuoriesce dal prodotto ha un odore sgradevole.	Depositi nelle vie di aspirazione, nell'alloggiamento del filtro <b>18</b> o nel filtro HEPA <b>19</b> .	Pulire il prodotto, l'alloggiamento del filtro <b>18</b> e il filtro HEPA <b>19</b> (vedi "Pulizia e manutenzione").

## ● **Conservazione**

- Conservare il prodotto nella confezione originale quando non viene utilizzato.
- Pulire il prodotto prima di conservarlo.
- Tenere il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

## ● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

## ● **Garanzia**

Questo prodotto è stato fabbricato secondo severe direttive sulla qualità ed è stato meticolosamente ispezionato prima della consegna. In caso di difetti di materiali o fabbricazione, è possibile rivalersi legalmente sul rivenditore del prodotto. I propri diritti legali non sono limitati in alcun modo dalla presente garanzia.

La garanzia di questo prodotto è valida per 3 anni dalla data di acquisto. Il periodo di garanzia ha inizio dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in un luogo sicuro perché tale documento è richiesto come prova di acquisto.

Eventuali danni o difetti già presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo il disimballaggio del prodotto.

Se il prodotto mostra difetti di materiali o fabbricazione entro 3 anni dalla data di acquisto, verrà riparato o sostituito, a nostra sola discrezione, gratuitamente. Il periodo di garanzia non viene esteso a seguito di un intervento in garanzia. Ciò si applica anche in caso di componenti sostituiti o riparati.

Questa garanzia non è valida se il prodotto è stato danneggiato, usato in modo improprio o sottoposto a una scorretta manutenzione.

La garanzia copre difetti di materiali o fabbricazione. Questa garanzia non copre i componenti del prodotto soggetti a normale usura e pertanto considerati materiali di consumo (ad esempio batterie, batterie ricaricabili, tubi, cartucce) né componenti fragili come interruttori o parti in vetro.

## ● **Richieste di intervento in garanzia**

Per garantire la rapida elaborazione della propria richiesta di intervento, rispettare le istruzioni riportate di seguito.

Assicurarsi di tenere a portata di mano lo scontrino originale e il codice del prodotto (IAN 425852\_2301) come prova di acquisto.

Il codice del prodotto è riportato sulla targa identificativa del prodotto, sulla prima pagina del manuale di istruzioni (in basso a sinistra), su un adesivo applicato sulla parte posteriore o inferiore del prodotto o è inciso direttamente sul prodotto.

In caso di malfunzionamenti o altri difetti, contattare telefonicamente o via e-mail il centro di assistenza riportato di seguito.

Se il prodotto è considerato difettoso, è possibile inviarlo senza costi aggiuntivi al centro di assistenza indicato. Assicurarsi di includere la prova di acquisto (scontrino) e una breve descrizione scritta del tipo di difetto riportando quando si è verificato.

## ● **Assistenza**



### **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)






<b>Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok</b> .....	Oldal 127
<b>Bevezetés</b> .....	Oldal 128
Rendeltetésszerű használat .....	Oldal 128
A csomagolás tartalma .....	Oldal 128
A részegységek leírása .....	Oldal 128
Műszaki adatok .....	Oldal 128
<b>Biztonsági utasítások</b> .....	Oldal 129
<b>Mielőtt először használná</b> .....	Oldal 132
<b>Kezelés</b> .....	Oldal 133
Tartozékok .....	Oldal 133
Alkatrészek felhelyezése .....	Oldal 133
Be-/kikapcsolás .....	Oldal 133
Porgyűjtő kiürítése .....	Oldal 133
<b>Tisztítás és ápolás</b> .....	Oldal 134
<b>Hibaelhárítás</b> .....	Oldal 135
<b>Tárolás</b> .....	Oldal 136
<b>Mentesítés</b> .....	Oldal 136
<b>Garancia</b> .....	Oldal 137
Garanciális ügyek lebonyolítása .....	Oldal 137
Szerviz .....	Oldal 137

## Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	<p><b>VESZÉLY!</b> Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.</p>	 Olvassa el a használati útmutatót.
		 Váltóáram/-feszültség
		<p><b>Hz</b> Hertz (hálózati frekvencia)</p>
	<p><b>FIGYELMEZTETÉS!</b> Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.</p>	<p><b>W</b> Watt</p>
		 A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	<p><b>VIGYÁZAT!</b> Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.</p>	 Veszély – Áramütésveszély!
		 A II. védelmi osztályú termék szimbóluma
	<p><b>FIGYELEM!</b> Ez a szimbólum a „Figyelem” szó mellett anyagi károk veszélyére utal.</p>	 Be/ki
		 Lezárva
	<p><b>MEGJEGYZÉS:</b> Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.</p>	 Kioldva
	<p>A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó uniós előírásoknak.</p>	 Biztonsági információk Használati útmutató

## 2 AZ 1-BEN PORSZÍVÓ

### ● Bevezetés

Gratulálunk az új 2 az 1-Ben Porszívó megvásárlásához, amelyre a továbbiakban úgy hivatkozunk: „a termék”.

Kiváló minőségű terméket választott. A használati útmutató a termék szerves részét képezi. Fontos információkat tartalmaz az összeszerelésre, működésre, biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozólag. Összeszerelés és használat előtt ismerkedjen meg a termékkel, valamint az összes üzemeltetésre és biztonságra vonatkozó figyelmeztetéssel. Ebből a célból figyelmesen olvassa el a következő használati/összeszerelési/kezelési utasításokat és a biztonságra vonatkozó figyelmeztetéseket. A terméket csak a leírt módon és a megadott alkalmazásokhoz használja. A használati útmutatót biztonságos helyen őrizze. Ha a terméket harmadik félnek átadja, akkor adjon át minden dokumentációt is.

### ● Rendeltetészerű használat

A termék por felszívására szolgál. A terméket más célra ne használja.

A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti vagy egyéb célra nem használható.

A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.



### ● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. A használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

- 1 2 az 1-Ben Porszívó
- 1 Teleszkópos cső
- 1 Padlótisztító fej
- 1 Réstisztító fej (2 az 1-ben)
- 1 Használati útmutató

### ● A részegységek leírása

(A ábra)

- 1 A porgyűjtő fedele
- 2 Kioldógomb
- 3 Be-/kikapcsológomb ①
- 4 Fogó
- 5 Elektromos vezeték csatlakozóval (nincs a képen)
- 6 Motoregység
- 7 Porgyűjtő
- 8 Zár
- 9 Beszívócső
- 10 A beszívócső zárja
- 11 Teleszkópos cső
- 12 A teleszkópos cső zárja
- 13 Padlótisztító fej
- 14 Álláskapcsoló
  - Kemény padló 
  - Szőnyeg 
- 15 Réstisztító fej (2 az 1-ben)
- 16 Kefés fej
- 17 Kioldógomb
- 18 Szűrőfoglat
- 19 HEPA-szűrő
- 20 A porgyűjtő fedelének nyitókapcsa

### ● Műszaki adatok

Névleges feszültség: 220–240 V~,  
50–60 Hz

Bemenő teljesítmény: 600 W

Védelmi osztály: II

Szívóteljesítmény:  $\geq 15$  kPa

A porgyűjtő űrtartalma: Összesen 600 ml

Zajkibocsátás:  $\leq 80$  dB(A)

Szívási fokozatok: 1

Szűrő: HEPA

A termék megfelel a 2009/125/EK jelű Ecodesign irányelvnek és a EU 666/2013 jelű irányelvnek az EN 60312-1, EN 60704-2-1 és az EN 60335-2-2 irányelveknek megfelelően.



## Biztonsági utasítások

**A TERMÉK  
HASZNÁLTAVÉTELE ELŐTT  
ISMERKEDJEN MEG A TERMÉK  
BIZTONSÁGI UTASÍTÁSAIVAL!  
HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA,  
ADJA MELLÉ EZEKET A  
DOKUMENTUMOKAT IS!**

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A közvetett károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása következtében történő anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

## Gyermekek és fogyatékkal élők



### **▲ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!**

Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok fulladásveszélyt okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve ha elmúltak 8 évesek és számukra felügyeletet biztosítanak.

## Rendeltetésszerű használat

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

**Sérülésveszély!** A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja. Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

## Elektromos biztonság

### ⚠ VESZÉLY!

**Áramütésveszély!** Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a készüléket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

**Áramütésveszély!** A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

**Áramütésveszély!** Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassa le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

**Áramütésveszély!** Ne használja a terméket nedves kézzel, vagy ha vizes talajon áll.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

**Sérülésveszély!** Tisztítás előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását.

- Ne használja a terméket, ha azt leejtették.
- Mielőtt az elektromos csatlakozót a konnectorba dugná: Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség adatai megfeleljenek a termék adattábláján feltüntetett névleges feszültség adatainak.

- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos vezeték és a csatlakozó épségét. Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, annak az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Óvja az elektromos vezetéket a sérülésektől. Ne hagyja, hogy azt éles sarkokon átlógni, becsípődni, és ne hajlítsa meg. Az elektromos vezetéket tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól távol.
- Amikor a termék csatlakozóját kihúzza a konnektorból, magát a csatlakozót húzza, ne az elektromos vezetéket.
- A hibás alkatrészeket mindig eredeti pótalkatrészekre cserélje.
- Működés közben ne takarja le a szellőzőnyílásokat. A termék túlhevülhet és károsodhat.
- A termékkel soha ne szívjon fel vizet vagy más folyadékokat, valamint éghető anyagokat vagy forró, égő tárgyakat.
- A termék hőbiztosítókkal rendelkezik, mely túlhevülés esetén megszünteti az áramellátást. Ha a biztonsági egység kikapcsolja a terméket, húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból, és hagyja a terméket lehűlni. Amint a termék lehűlt, újra bedughatja az elektromos csatlakozót a konnektorba, és ismét a megszokott módon használhatja a terméket.

## **Kezelés**

- Húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból
  - Hibás működés esetén,
  - Alkatrészek felcsatolása vagy cseréje előtt,
  - A termék tisztítása előtt,
  - Ha a terméket hosszabb ideig nem használja,
  - Vihar esetén, valamint
  - Minden használat után.

## Tisztítás és tárolás

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

**Sérülésveszély!** A termék tisztítása előtt, illetve ha nincs használatban, húzza ki a készülék csatlakozóját a konnektorból.


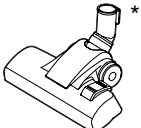
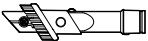
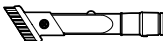
- A terméket, az elektromos vezetékét és a csatlakozót óvja a portól, a közvetlen napfénytől, a rácseppenő vagy ráfröccsenő víztől.
- A terméket tárolja hűvös, száraz, nedvességtől védett, gyermekektől elzárt helyen.
- Óvja a terméket a hőtől. Ne tegye a terméket nyílt lángok vagy hőforrások (tűzhelyek, fűtőberendezések) közelébe.

### ● **Mielőtt először használná**

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat, és pakolja ki külön maga elé az összes alkatrészt. Kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a terméken nincsenek-e látható sérülések.

## ● Kezelés

## ● Tartozékok

Alkatrész	Használati terület
	<b>11</b> Padlók Nehezen elérhető helyek
	<b>13</b> Szőnyegek Kemény padló Lépcsők
	<b>15</b> Nehezen elérhető helyek Sarkok Lábazatszegélyek Szellőzőnyílások Székek Kárpit
	<b>15</b> Zsalugáterek Szellőzőnyílások Érzékeny felületek

\* A kemény padló/szőnyeg állaskapcsolóját **14** fordítsa a felület típusának megfelelő állásba.

### A kapcsoló állása Padlótípus



Kemény padló



Szőnyeg

\*\* Réstisztító fej (2 az 1-ben) **15** használata a kefék fejével **16**: Tolja meg a kefék fejét előrefelé. Rögzítse be a kefék fejét a helyére. Réstisztító fej (2 az 1-ben) **15** használata a kefék fej **16** nélkül: Nyomja meg a kioldógombot **17**. Tolja meg a kefék fejét hátrafelé (C ábra).

## ● Alkatrészek felhelyezése

(B ábra)

- Rögzítsen fel egy porszívófejet **13** **15** a teleszkópos csőre **11**.
- Rögzítse a teleszkópos csövet **11** a beszívócsőre **9**. A teleszkópos csőnek a helyére kell kattannia.

- Állítsa be a teleszkópos csövet **11** a kívánt hosszúságra:
  - Nyomja le a teleszkópos cső zárját **12**. Állítsa be a teleszkópos cső **11** hosszát (D ábra).
  - Engedje fel a teleszkópos cső zárját **12**.
  - Ha szükséges kissé állítson a teleszkópos cső hosszán, amíg a teleszkópos cső zárja **12** a helyére nem rögzül.

### ❗ MEGJEGYZÉSEK:

- A réstisztító fejet (2 az 1-ben) **15** közvetlenül felrögzítheti a beszívócsőre **9**.
- Használat előtt: Rögzítsen minden alkatrészt biztonságosan.

## ● Be-/kikapcsolás

- Dugja be az elektromos csatlakozót **5** egy megfelelő konnektorba.
- Be- és kikapcsolás: Nyomja meg egyszer a be-/kikapcsológombot **1** **3**.
- Ha a terméket nem használja, húzza ki az elektromos csatlakozót **5** a konnektorból.

## ● Porgyűjtő kiürítése

### ❗ MEGJEGYZÉSEK:

- Ha lehetséges, a porgyűjtőt **7** szabad téren ürítse ki, mert a kiürítés során porfelhő képződhet.
- Ürítse ki a porgyűjtőt, mielőtt a tartalma a **MAX** jelzésig elérne.
- Nyomja meg a kioldógombot **2** és emelje ki a porgyűjtőt **7** a motoregységből **6** (E ábra).
- Tartsa a porgyűjtőt **7** egy szemeteskuka fölé.
- Nyomja meg a zárat **8** a porgyűjtő **7** oldalán lefelé, ekkor annak a alja kinyílik és a port ki lehet belőle rázni (F ábra).
- Zárja vissza az alját. A zárnak **8** a helyére kell kattannia (G ábra).
- Helyezze be a porgyűjtőt **7** a motoregységbe **6**. A kioldógombnak **2** a helyére kell kattannia (H ábra).



## ● **Tisztítás és ápolás**

**⚠ VESZÉLY! Áramütésveszély!** A termék tisztítása előtt húzza ki az elektromos csatlakozót **5** a konnektorból.

Soha ne érjen az elektromos csatlakozóhoz nedves vagy vizes kézzel.

Az elektromos csatlakozót és a vezetéket tartsa mindig szárazon.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!**

A termék elektromos részei ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

- Kapcsolja ki a terméket és húzza ki az elektromos csatlakozót **5** a konnektorból.
- Ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószereket.
- A durvább szennyeződések tisztítsa le kézzel.
- A termék tisztítását egy nedves ruha segítségével végezze. Makacsabb szennyeződésekhez használjon egy enyhén nedves ruhát és lágy tisztítószer, majd tisztítsa meg a terméket újra.

### **A porgyűjtő és a szűrő**

**ⓘ MEGJEGYZÉS:** Rendszeresen ellenőrizze, hogy a HEPA-szűrő **19** nem sérült-e, vagy nem formálódott-e el. Ha a HEPA-szűrő sérült vagy elformálódott, azt nem lehet megtisztítani, így ki kell cserélni. A termék működőképessége és épségének megőrzése érdekében ez fontos.

Pót HEPA-szűrőt **19** utólag is megrendelhet (Cikkszám: IAN 425852\_2301).

Online rendelés

**www.optimex-shop.com**

- Vegye ki a porgyűjtőt **7** (lásd a „Porgyűjtő kiürítése” c. résznél).
- Vegye le a porgyűjtő tartály fedelét **1**, ehhez nyomja felfelé az oldalt található kapcsot **20** a porgyűjtő tartály fedelének **1** kinyitásához (I ábra).
- Fordítsa el a HEPA-szűrőt **19** az óramutató járásával ellenkező irányba, hogy a **➡** a szűrőfoglatat **18** **○** jelére nézzen (J ábra).
- Vegye ki a szűrőfoglatot **18** a HEPA-szűrővel **19** együtt a porgyűjtőből **7** (K ábra).
- Húzza ki a HEPA-szűrőt **19** a szűrőfoglatból **18** (K ábra).
- Ekkor a HEPA-szűrőt **19** veregetéssel kiürítheti. A HEPA-szűrőt soha ne mossa ki vízzel.
- Öblítse át a szűrőfoglatot **18** meleg vízzel, majd hagyja 24 órán keresztül száradni.
- Helyezze be az HEPA-szűrőt **19** a szűrőfoglatba **18** (L ábra).
- Helyezze be a szűrőfoglatot **18** a HEPA-szűrővel **19** együtt a porgyűjtőbe **7** (L ábra).
- Fordítsa el a HEPA-szűrőt **19** az óramutató járásával megegyező irányba, hogy a **➡** a szűrőfoglatat **18** **●** jelére nézzen (M ábra).
- Helyezze rá a porgyűjtő fedelét **1** a porgyűjtőre **7**. A porgyűjtőfedél nyitókapcsának **20** a helyére kell kattannia.
- Helyezze be a porgyűjtőt **7** a motoregységbe **6**. A kioldógombnak **2** a helyére kell kattannia (H ábra).

## ● Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Művelet
A termék nem működik.	Az elektromos csatlakozó <b>5</b> nincs bedugva a konnektorba.	Dugja be az elektromos csatlakozót <b>5</b> egy konnektorba.
A szívóteljesítmény lecsökkent és a termék nem szívja fel a koszt.	A porgyűjtő <b>7</b> megtelt.  A szívócsatorna eldugult.	Ürítse ki a porgyűjtőt <b>7</b> (lásd a „Porgyűjtő kiürítése” c. résznél).  Ellenőrizze a porszívófejeket <b>13</b> <b>15</b> , a teleszkópos csövet <b>11</b> és a porgyűjtőt <b>7</b> , keresse meg az eltömődéseket és szüntesse meg azokat.
A termék túlhevül.	A szűrőfoglatat <b>18</b> vagy a HEPA-szűrő <b>19</b> eldugult.	Tisztítsa meg a szűrőfoglatot <b>18</b> és a HEPA-szűrőt <b>19</b> (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. résznél).
A termék túlhevül.	A szűrőfoglatat <b>18</b> vagy a HEPA-szűrő <b>19</b> eldugult.	Tisztítsa meg a szűrőfoglatot <b>18</b> és a HEPA-szűrőt <b>19</b> (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. résznél).
A termékből por távozik.	A porgyűjtő <b>7</b> nem megfelelően van beszerelve.	Helyezze be a porgyűjtőt <b>7</b> (lásd a „Porgyűjtő kiürítése” c. résznél).
A termékből kellemetlen szagok távoznak.	Lerakódások a szívócsatornában, a szűrőfoglatban <b>18</b> vagy a HEPA-szűrőben <b>19</b> .	Tisztítsa meg a terméket, a szűrőfoglatot <b>18</b> és a HEPA-szűrőt <b>19</b> (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. résznél).

## ● Tárolás

- Ha a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.
- Tárolás előtt tisztítsa meg a terméket.
- A terméket tárolja száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen.

## ● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

## ● **Garancia**

A termék szigorú minőségi előírások szerint készült, és alapos vizsgálaton esett át szállítás előtt. Anyag- vagy gyártási hibák esetén törvényben foglalt garancia jár Önnek a termék kereskedőjétől. Az alább részletezett garanciánk semmilyen módon nem korlátozzák az Ön törvényes jogait.

A termékre a vásárlás dátumától számított 3 éves garancia jár. A garancia időtartama a vásárlás dátumától kezdődik. Tartsa az eredeti vásárlási nyugtát biztonságos helyen, mivel ez a dokumentum a vásárlást igazoló bizonylat.

Bármilyen, a vásárlás pillanatában fennálló sérülést vagy hibát azonnal jelezni kell a termék kicsomagolása után.

Ha a terméken vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garanciális időszak nem hosszabbítható meg a reklamáció miatt. Ez vonatkozik kicserélt és javított alkatrészekre is.

A garancia érvényét veszti, ha a termék megsérült, vagy nem megfelelően használták, vagy tartották karban.

A garancia kiterjed az anyag- vagy gyártási hibákra is. A garancia nem terjed ki a termék azon részeire, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek, újratölthető elemek, csövek, betétek), vagy a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek.

## ● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

A reklamáció gyors feldolgozásának biztosításához tartsa be az alábbi utasításokat:

Legyen meg az eredeti vásárlási nyugta és az azonosítószám (IAN 425852\_2301) a vásárlás bizonyítékeként.

A termék azonosítószáma a típusablán, a terméken található gravírozásként, a használati útmutató első (bal alsó) oldalán, vagy a termék hátulján vagy alján lévő matricán található.

Amennyiben működési hiba vagy más meghibásodás lép fel, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatunkkal a lent felsorolt telefonszámon vagy e-mail címen.

Ha a terméket hibásként regisztrálják, akkor ingyenesen visszaküldheti az Önnek megadott szervizcímre. Ne felejtse el mellékelni a vásárlási bizonylatot (vásárlási nyugta) és egy rövid leírást, amely ismerteti a hiba részleteit, és hogy mikor következett be a hiba.

## ● **Szerviz**

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

